

TROUVILLE NORMANDIE

23^e RENCONTRE FRANCE / QUÉBEC AUTOUR DU COURT MÉTRAGE

23rd FRANCE-QUEBEC SHORT FILM FESTIVAL

2.10
SEPTEMBRE
2022

PROJECTIONS
ATELIERS
CONCERTS

Off Courts

GRATUIT
ET OUVERT
À TOUS

OFF-COURTS.COM

SOMMAIRE

INTROFF	3	VILLAGE OFF	47
DÉROULÉ DE LA SEMAINE	4 > 5	LABOS DE CRÉATION	48 > 50
MOT DU MAIRE / EDITO	6 > 7	KINOWORLD	51
		LES ATELIERS	52 > 53
LES JURYS / LES PRIX	8 > 9	LES RÉSIDENCES	55
		RENCONTRES	56 > 58
FILMS EN COMPÉTITION	11	AU VILLAGE OFF	59
COMPÉTITION FRANCE	12 > 15	SOIRÉES OFF	61
COMPÉTITION QUÉBEC	16 > 19	CONCERTS DU FESTIVAL	62 > 65
COMPÉTITION EUROPE & FRANCOPHONIE	20 > 21	EN VILLE	67
FILMS HORS COMPÉTITION	23	EXPOSITIONS	
DU COURT AU LONG FRANCE & QUÉBEC	24 > 29	MARCHÉ DU FILM	69 > 72
MADE IN TROUVILLE	30	OFF DE OFF	73
BIEN DANS SA PEAU ?	31	STUDIO OFF-COURTS	74 > 75
PORTRAIT DE FAMILLE	32	INDEX DES FILMS	77
PROJECTION EXT. PLAGE	33	NAVETTE	78
CHIENNE DE VIE	34	PLAN ET INFOS	79
NORMANDIE, CINÉMA EN RÉGION	35	PARTENAIRES	80 > 81
POLITIK	36	LA GRILLE DE LA SEMAINE	82 > 83
CARTE BLANCHE FRANCE TÉLÉVISIONS	37		
CARTE BLANCHE UNIFRANCE	38		
CARTE BLANCHE NORMANDIE ANIMATION	40		
CARTE BLANCHE NORMANDIE IMAGES	41		
RÉTROSPECTIVE LAZENNEC	43		
JEUNE PUBLIC	44 > 46		

INTROFF

2022, L'ANNÉE DE TOUS LES CHANTIERS !

En 2020 et 2021, Off-Courts Trouville fut l'un des rares festivals de cinéma à se maintenir durant les années de Covid. Il nous est toujours apparu essentiel de garder le lien avec le public et offrir aux artistes des espaces de diffusion et de création.

Après la pandémie et avec l'évolution du rapport à la culture, faire revenir le public en salle et au spectacle constitue maintenant LE défi et il est difficile d'avoir une vue d'ensemble de l'état de santé général de la culture, mais le risque est aujourd'hui l'assèchement progressif d'un secteur souvent malmené.

« Beaucoup de ceux qui travaillent dans le domaine de la culture en France sont inquiets. Les menaces qui pèsent sur le statut des intermittents du spectacle, la réduction des budgets de subvention, et les impératifs de rentabilité qui sont exigés désormais ont grandement changé le paysage de la création artistique en France. Les pouvoirs publics évoquent la crise économique, mais le mal est plus profond... »

Non, non, ceci n'est pas une tribune politique de 2022, mais l'introduction d'une émission très sérieuse proposée sur RFI en janvier 2015 !

NOUVELLE ÉDITION, NOUVELLES SENSATIONS ET NOUVEAU QUARTIER GÉNÉRAL !

Nous souhaitons néanmoins, cette année encore, un feu d'artifice de création, avec le retour en force joyeux des délégations québécoises et internationales.

A l'occasion de ses 20^e Laboratoires de création numérique, Off-Courts Trouville vous invite dans son Studio qui ouvre ses portes pour une semaine dédiée à la jeunesse, à la création, aux rencontres et à la circulation des films courts.

Un cinéma toujours face à la mer, au Salon des Gouverneurs du Casino Barrière de Trouville, mais un nouveau Village implanté à la sortie de la ville, à Touques, pour continuer de permettre des aventures collectives riches en partage et émotions.

- ★ Un nouveau Village Off plus vaste et à 15 minutes des quais, avec des espaces de création ouvert à toutes et tous de 7 à 107 ans !
- ★ Le cœur du Marché international du film installé au cœur du Studio Off-Courts.
- ★ Des ateliers d'éducation aux images, des rencontres et des soirées concerts accueillis par la Maison des Jeunes de Trouville-sur-Mer.

Off-Courts Trouville déplace son centre ville durant 8 jours...
Suivez le guide !



2022, THE YEAR OF ALL CHANGES!

In 2020 and 2021, Off-Courts Trouville was one of the rare film festivals to be maintained during the Covid years. It has always seemed essential to us to keep the link with the public and to offer artists spaces for distribution and creation.

After the pandemic and with the evolution of the people's relationship with culture, bringing the public back to theaters and concerts is now THE challenge and it is difficult to have an overall view of the general health of culture, but the risk today is the exhaustion of the sector.

« Many of those who work in the field of culture in France are worried. The threats to the status of intermittent workers in the entertainment industry, the reduction of subsidy budgets, and the profitability imperatives that are now required have greatly changed the landscape of artistic creation in France. The public authorities evoke the economic crisis, but the evil is deeper... »

No, no, this is not a political forum, but the introduction of a very serious program proposed on RFI in January 2015!"

NEW EDITION, NEW SENSATIONS AND NEW HEADQUARTERS!

Nevertheless, this year we hope for an explosion of creation, with the joyful comeback of Quebec and international delegations.

On the occasion of its 20th creation laboratories, Off-Courts Trouville invites you to its Studio which opens its doors for a week dedicated to youth, creation, meetings and diffusion of short films.

A cinema still facing the sea, in the Salon des Gouverneurs of the Casino Barrière de Trouville, but a new Village established at the exit of the city, in Touques, to continue to allow collective adventures.

- ★ A new, larger Village, 15 minutes from the docks, with creative spaces open to everyone from 7 to 107 years old!
- ★ The heart of the International Short Film Market installed in the Off-Courts Studio.
- ★ Image education workshops, meetings and concert evenings hosted at the Maison des Jeunes de Trouville-sur-Mer.

Off-Courts Trouville moves its city center during 8 days...
Follow the guide!

DÉROULÉ DE LA SEMAINE

ATELIERS PARTICIPATIFS : TOUS LES JOURS DE 11H À 18H AU VILLAGE, À TOUQUES

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

CINÉMA CASINO

19h00 : 23^e Soirée d'ouverture
*Discours officiels de lancement,
présentation des membres du Jury
19h30 : Projection *Made in Trouville*
21h00 : Départ petit train Cinéma > Village

VILLAGE

21h30 : Ciné-concert Paulownia
22h15 : Concert Le Douze

SAMEDI 3 SEPTEMBRE

CINÉMA CASINO

12h00 : Projection *Europe et francophonie 1*
14h00 : Projection *France 1*
16h00 : Projection *Québec 1*
16h00 : Rencontre réels | *Accueil public*
18h00 : Projection *France 2*
20h00 : Projection *Québec 2*
21h45 : Départ petit train Cinéma > Village

VILLAGE

10h00 : 1^{ère} Réunion de production des Labos de création
14h30 : Présentation Sony
17h00 : Concours de Baby foot
19h00 : Cocktail des réalisateurs
22h00 : Concert Oli Féra
22h30 : Concert Etaj

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

CINÉMA CASINO

11h00 : Programme *Bien dans sa peau ?*
12h45 : Départ petit train Cinéma > Village
14h00 : Projection *Québec 3*
16h00 : Projection *France 3*
16h30 : Rencontre réels | *Accueil public*
18h00 : Soirée du Court au Long *Sarah Fortin*
20h45 : Départ petit train Cinéma > Village

VILLAGE

10h00 : 2^e Réunion de production des Labos de création
12h45 : BBQ des voisins
**avec ticket de cinéma Bien dans sa peau ?*
15h30 : Formation Démo VFX par Carnior
21h00 : Soirée *Kino Kabaret I*
22h30 : Concert DJ *Ordœuvre*

LUNDI 5 SEPTEMBRE

CINÉMA CASINO

11h15 : Rencontre réels | *Accueil public*
14h00 : Projection *Europe et francophonie 2*
16h00 : Projection *Europe et francophonie 1*
16h30 : Rencontre réels | *Accueil public*
18h00 : Projection *Québec 2*
20h00 : Soirée du Court au Long *Eric Gravel*
21h45 : Projection *extérieure* | *Planches face Tennis*
**Au salon des Gouverneurs en cas de pluie*

VILLAGE / MARCHÉ

10h00 : Ouverture du marché du film
14h30 : Rencontre Off | *Eric Gravel*
16h30 : Table ronde : direction de casting - ARDA
18h30 : Départ petit train Village > Cinéma

PROGRAM OF THE WEEK

MARDI 6 SEPTEMBRE

CINÉMA CASINO

14h00 : Programme *Portrait de famille*
16h00 : Projection *Carte blanche France Télévisions*
16h00 : Rencontre réels | *Accueil public*
18h00 : Projection *France 3*
18h30 : Remise du Prix France Télévisions **sur invitation*
20h00 : Projection *Québec 3*
21h45 : Départ petit train Cinéma > Village

VILLAGE / MARCHÉ

10h00 : 3^e Réunion des Labos de création
18h00 : Départ petit train Village > Cinéma
21h00 : Soirée *Kino Kabaret II*
23h15 : Soirée *Quiz cinéma*

MERCREDI 7 SEPTEMBRE

CINÉMA CASINO

14h00 : Projection *Carte blanche UniFrance*
16h00 : Projection *Europe et francophonie 2*
17h15 : Rencontre réels | *Accueil public*
18h00 : Projection *Québec 1*
20h00 : Projection *France 1*
21h45 : Départ petit train Cinéma > Village

VILLAGE / MARCHÉ

11h00 : Rencontre OFF | *Formation cinéma : et après ?*
14h30 : Rencontre OFF | *Grégory Montel*
16h30 : Table ronde UniFrance | *Distribution francophone*
17h15 : Rencontre avec les réalisateurs UniFrance
18h30 : Départ petit train Village > Cinéma
22h00 : Projection *extérieure - Normandie Animation*
23h15 : Concert *Cluster ensemble*

JEUDI 8 SEPTEMBRE

CINÉMA CASINO

13h00 : Projection *Chienne de vie*
15h00 : Projection *Normandie, cinéma en région*
16h15 : Rencontre réels | *Accueil public*
17h00 : Projection *Carte Blanche Normandie Images*
18h45 : Départ petit train Cinéma > Village
19h00 : Projection *France 2*
20h45 : Départ petit train Cinéma > Village

VILLAGE / MARCHÉ

15h30 : Rencontre OFF | *Roland Menou*
17h00 : Table Ronde Pro | *Diffusion Kino*
19h00 : Cocktail *Normandie*
20h00 : Soirée *Kino Kabaret III*
23h00 : Concert *Koudour*

VENDREDI 9 SEPTEMBRE - CLÔTURE

CINÉMA CASINO

13h00 : Programme *Politik*
15h30 : *Rétrospective Lazennec* et discussion
17h30 : Débat public du prix de la Critique
18h30 : 23^e *Cérémonie de clôture et remise de prix 2022*
20h00 : Soirée du Court au Long *Claude Duty*
22h00 : Départ petit train Cinéma > Village

VILLAGE / MARCHÉ

14h30 : Game de Hockey
22h30 : Concert *Barbara Rivage*

SAMEDI 10 SEPTEMBRE

CINÉMA CASINO

15h00 : Projection du *Palmarès 2022*
20h00 : Dernier train pour Paris... à l'année prochaine !



★ MOT DU MAIRE

AU fil de son histoire, Trouville-sur-Mer s'est imposée comme une terre d'artistes à part entière : de Charles Mozin, réputé découvreur de ce petit village de pêcheur en 1825, en passant par Eugène Isabey, Eugène Boudin, Gustave Courbet, Claude Monet, Gustave Flaubert, Marguerite Duras et tant d'autres... De tout temps et quelle que soit la discipline artistique, notre ville n'a eu de cesse d'inspirer les artistes.

Les organisateurs du festival Off-Courts ne s'y sont pas trompés. Conscients de l'attractivité de notre territoire, ils ont su y puiser toutes les ressources dont ils avaient besoin pour faire de l'événement ce qu'il est aujourd'hui. Et nous en sommes particulièrement fiers !

En vingt-deux années d'aventure créative et de soutien indéfectible de la municipalité, Off-Courts a su évoluer pour devenir aujourd'hui un événement incontournable de la sphère du court-métrage et du mouvement Kino.

Pour cette 23^{ème} édition, Off-Courts réussit à nous surprendre de nouveau en s'appropriant l'intégralité du territoire, en s'y étendant avec une volonté toujours plus affirmée d'aller au-devant des publics. Du salon des gouverneurs du Casino Barrière de Trouville-sur-Mer - espace dédié aux projections de films en compétition et hors compétition - en passant par leur nouveau village implanté dans l'ancien emplacement des services techniques municipaux - quartier général de l'équipe du festival à l'année -, cette édition 2022 s'annonce prometteuse.

Un grand merci aux organisateurs pour leur créativité et leur ingéniosité renouvelées, aux partenaires publics - notamment la Région Normandie et le Département du Calvados -, aux partenaires privés, aux acteurs locaux ainsi qu'aux services municipaux qui s'investissent sans relâche et contribuent à la renommée d'Off-Courts.

Bon festival à toutes et à tous !

Sylvie de GAETANO
Maire de Trouville-sur-Mer

Vice-Présidente de la Communauté de Communes Cœur Côte Fleurie

Throughout its history, Trouville-sur-Mer has become a land of artists in its own right: from Charles Mozin, the reputed discoverer of this small fishing village in 1825, to Eugène Isabey, Eugène Boudin, Gustave Courbet, Claude Monet, Gustave Flaubert, Marguerite Duras and so many others... From time immemorial, and no matter the artistic discipline, our town has never ceased to inspire artists.

The organizers of the Off-Courts festival are not mistaken. Aware of the attractiveness of our territory, they were able to draw all the resources they needed to make the event what it is today. And we are particularly proud of this!

In twenty-two years of creative adventure and consistent support from the municipality, Off-Courts has evolved to become a key event in the short film industry and Kino movement.

For this 23rd edition, Off-Courts succeeds in surprising us once again by taking over the entire territory, expanding with an ever more assertive desire to reach out to the public. From the Governors' Lounge at the Casino Barrière in Trouville-sur-Mer - a space dedicated to screenings of competitive and non-competitive programs - to their new village located in the former municipal technical services building - the year-round headquarters of the festival team - this 2022 edition looks promising.

A big thank you to the organizers for their renewed creativity and ingenuity, to the public partners - in particular the Normandy Region and the Calvados Department -, to the private partners, to the local actors as well as to the municipal services which invest themselves without respite and contribute to the Off-Courts' fame.

We wish you all a great festival!

Ouh la la...

Je ne me rappelle plus exactement la première fois que je suis allé à Off Courts. Peut-être pour la troisième ou quatrième édition ? Il y a quelques années en tous les cas ...

Nous étions jeunes (et beaux). Le festival aussi. Les heures filaient à voir des films, à boire « quelques » verres avec les copains-copines, notamment celles et ceux venus en bande du Québec, et à essayer de contrer nos gueules de bois en se plongeant dans l'eau fraîche avant de retourner en projections. Et s'il fallait bien repartir, c'était avec l'impression d'être à peine arrivé et avec la sensation d'avoir eu la chance de passer quelques jours heureux.

Une des plus belles choses dans le cinéma, c'est sa diversité. Quand on est cinéphile ou cinéphage, il y a du plaisir à passer de films exigeants à d'autres plus légers. Mais étonnamment, cette diversité se retrouve peu dans l'atmosphère des festivals de films. La plupart d'entre eux font preuve, à mon goût, d'un peu trop d'esprit de sérieux. Ce n'est pas qu'on s'y ennue, mais on se sent astreint à s'amuser dans les limites d'une sociabilité polie. Off-Courts fait partie des exceptions salutaires. Ce n'est pas un festival de cinéma qui se contente de montrer des films, d'inviter les spectateurs à parler avec les cinéastes et d'organiser des événements à destination des « professionnels ». Off-Courts, c'est un temps de célébration du cinéma dans toutes ses formes tout autant qu'un espace, précieux car joyeux, de rencontres et de camaraderie.

Off-Courts reste toujours aussi jeune, vif et curieux... (Comme tous d'ailleurs, qui passons et repassons à Trouville au début de septembre.)

Jean-Gabriel Périot
Réalisateur



ÉDITO ★

I can't remember exactly the first time I went to Off-Courts. Maybe for the third or fourth edition? A few years ago anyway...

We were young (and beautiful). The festival too. The hours flew by, watching films, having « a few » drinks with friends, especially those who had come from Quebec, and trying to counter our hangovers by taking a dip in fresh water before returning to screenings. And then we had to leave, it was with the impression of having just arrived and the feeling of having had the chance to spend a few happy days.

One of the most beautiful things about cinema is its diversity. When you're a cinephile or a film fanatic, there's fun to go from challenging films to lighter ones. But surprisingly, there is little of this diversity in film festivals. Most of them are, for my taste, a bit too serious. It's not that one is bored, but you feel compelled to have fun within the limits of polite sociability. Off-Courts is one of the salutary exceptions. It is not a film festival that simply shows films, invites spectators to talk with the filmmakers and organizes events for « professionals ». Off-Courts is a time to celebrate cinema in all its forms as well as a space, precious because joyful, for meetings and camaraderie.

And what amazes me as the years go by, is that the festival has not aged a bit. It has neither become stale nor sleepy. On the contrary, Off-Courts remains young, lively, curious... (Like all of us who come and go to Trouville at the beginning of September).

★ JURY DU FESTIVAL



CLAUDE DUTY
Scénariste, réalisateur
Pape du court !



SARAH FORTIN
Scénariste,
réalisatrice



ADELINE LÉCALLIER
Productrice



NATHALIE CHÉRON
Directrice de casting



PRINCESS ERIKA
Chanteuse,
actrice

★ JURY DE LA CRITIQUE

SYNDICAT FRANÇAIS DE LA CRITIQUE DE CINÉMA



ESTHER BREJON
Revus & Corrigés, Sorociné,
Rockyrama et Raymond



**CORENTIN
DESTEFANIS DUPIN**
Zone Critique et Transfuge



GAUTHIER JURGENSEN
Canal Académie,
Avoir-alire.com,
Allociné et Satellifacts

★ JURY JEUNE



Formé
d'un groupe
d'élèves
de la section
audiovisuelle
du lycée
Marie-Joseph
de Trouville.

★ JURY DU PUBLIC



À vous de jouer,
cher public !
20 spectateurs
choisis au hasard
à chaque séance
de compétition
pour juger
notre sélection 2022.

★ JURY FRANCE TÉLÉVISIONS

JEUNE PRODUCTEUR-RICE 2022

Prix remis par **Manuel Alduy**

Jury composé de :

Stéphanie Bonmarchand - Productrice chez Avenue B

Diane Cesbron - Directrice chez Ciné Capital

Manuel Chiche - Président chez The Jokers Films

Michaël Gentile - Président et producteur chez The Films

★ LES PRIX / AWARDS



PRIX DU PUBLIC FRANCE - VILLE DE TROUVILLE

3 000 € pour un réalisateur français.
€ 3 000 for a French director.

PRIX DU PUBLIC QUÉBEC - CASINO BARRIÈRE

1 500 € pour le réalisateur d'un film québécois.
€ 1 500 for a Quebec director.

PRIX DU PUBLIC EUROPE ET FRANCOPHONIE GROUPE TALENZ

1 500€ pour le réalisateur d'un film de la sélection Europe
et Francophonie.
€ 1 500 for a director of European or Francophone section.

PRIX DU JURY FRANCE - RÉGION NORMANDIE

La meilleure réalisation française.
1 500€ pour le réalisateur d'un film français.
€ 1 500 for a French director.

PRIX DU JURY QUÉBEC - GROUPE TALENZ

La meilleure réalisation québécoise.
1 500€ pour le réalisateur d'un film québécois.
€ 1 500 for a Quebec director.

PRIX D'INTERPRÉTATION LES CURES MARINES DE TROUVILLE

La meilleure interprétation pour un.e comédien.ne français.e.
Séjour de thalassothérapie d'une valeur de 2 000€,
2 000 € for a best french actor.

PRIX SPIRA

Prix décerné par le jury à un réalisateur québécois pour
l'originalité de sa proposition artistique.
10 000 \$ de location d'équipement de tournage professionnel
pour le réalisateur.
\$10 000 in equipment for a Quebec director.

PRIX DE LA MEILLEURE MUSIQUE ORIGINALE TALENZ / APAXXDESIGNS

1 000 € accompagné d'un stage formation (valeur 2 000€)
pour un.e compositeur.trice d'un film français.
€ 1 000 and a training session for the composer of a French
short film.

PRIX UNIFRANCE

Sous-titrage et diffusion à l'étranger d'un film français
d'une valeur de 1 000 €.
€ 1 000 in subtitling services for a French film.

PRIX OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

Prix décerné par le jury jeune pour un film français
500 € et un voyage professionnel au Québec pour le réalisateur.
Professional travel in Quebec and €500 for a French director

PRIX DE LA CRITIQUE DU SYNDICAT FRANÇAIS DE LA CRITIQUE DE CINÉMA

Prix honorifique débattu publiquement par le jury
de la critique sous la bonne gouvernance de Claude Duty.
Honorary prize awarded after a public debate moderated
by Claude Duty.

PRIX FRANCE TÉLÉVISIONS JEUNE PRODUCTEUR- RICE 2022

30 000€ pour une structure de production âgée de 6 ans
maximum. Prix remis en 2021 pour les films sélectionnés
en 2020. Les films de la sélection 2021 seront éligibles
au prix en 2022.
€ 30 000 for a french production company (up to 6 years old).

TROPHÉE OFF-COURTS



Depuis 1978, **Daniel Clément**
fabrique des meubles en verre.

L'artiste, installé à Trouville
depuis plusieurs années,
signe les trophées d'Off-Courts.

Les calvados Christian Drouin et Jean-Roger Groult accompagnent chaque prix d'une bouteille.

SONY

VENICE 2

Capture your Vision,
unleash your Art



Tout ce que vous aimez dans la VENICE maintenant avec :

- Une caméra avec un boîtier plus compact et plus léger avec enregistrement en interne X-OCN 16bit et 4K native Pro-res sur cartes AXS-M
- Une plage dynamique étendue, une épaule de courbe très douce et des hautes lumières très riches, des teintes chairs naturelles avec un nouveau capteur Full Frame 8K

En savoir plus : pro.sony/venice2

Emotion in Every Frame



LES FILMS EN COMPÉTITION

FRANCE

15 COURTS MÉTRAGES EN COMPÉTITION

QUÉBEC

16 COURTS MÉTRAGES EN COMPÉTITION

EUROPE ET FRANCOPHONIE

11 COURTS MÉTRAGES EN COMPÉTITION

*Les projections sont accessibles gratuitement sur billets
- à retirer, le jour de la projection, à l'accueil public du festival

**All screenings are free of charge.
Tickets can be collected, on screening day,
at the festival's public reception.*

SAMEDI 3 SEPTEMBRE À 14H00
MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 20H00
 SATURDAY SEPTEMBER 3 AT 2.00 P.M.
 WEDNESDAY SEPTEMBER 7 AT 8.00 P.M.



À CŒUR PERDU

Sarah Saïdan
 2021 | FRANCE
 ANIMATION | 14:32
 distribution@caimans-prod.com

Omid est un immigré iranien, venu s'installer en France avec sa famille. Un soir, dans la rue, il se fait agresser et poignarder en plein cœur. Mais Omid se relève ! A l'hôpital, le diagnostic des médecins est formel : il n'a pas de cœur. Serait-il resté en Iran ?



MÉDUSES

Nicolas Cambier
 2022 | FRANCE | FICTION | 09:14
 festivals@gaspfilms.com

Vacances d'été. Au large d'une plage animée, trois adolescents chahutent et se chambrent sur une plate-forme flottante. Lorsqu'ils découvrent qu'un banc de méduses les encerclent, leur virilité de façade laisse vite place à une inquiétude enfantine bien difficile à dissimuler.



HORS JEU

Sophie Martin
 2022 | FRANCE | FICTION | 21:57
 olivier@originefilms.fr

Camille, mère célibataire et aide à domicile, essaye tant bien que mal d'élever son fils Théo, sujet à des forts troubles du langage. Obligée de remplacer une collègue, elle est contrainte de s'occuper de Monsieur Conti, un vieil homme taiseux.



DUOS

Marion Defer
 2022 | FRANCE | FICTION | 23:46
 elise@shortcuts.pro

Un couple de vagabonds s'introduit dans une maison en l'absence des propriétaires.



1432

Alix Poisson
 2022 | FRANCE | FICTION | 24:13
 brieuc@blacktool.tv

En retard et avec quelques minutes pour se préparer, Max arrive en trombe dans un grand théâtre de province où il va jouer le rôle principal. Alors qu'il s'apprête à entrer en scène, il reçoit un coup de fil de Philippe qui lui annonce sa présence dans la salle. À peine après avoir raccroché, il s'effondre. Qui est ce Philippe ? Max osera-t-il l'affronter à la fin du spectacle ?

SAMEDI 3 SEPTEMBRE À 18H00
JEUDI 8 SEPTEMBRE À 19H00
 SATURDAY SEPTEMBER 3 AT 6 P.M.
 THURSDAY SEPTEMBER 8 AT 7 P.M.



GARFIELD COQUILLAGE

Paul Marques Duarte
 2022 | FRANCE | FICTION | 13:25
 contact@bluehourfilms.fr

Quand la mer se retire, Killian erre sur l'immense plage déserte avec son copain Maxime. Entre les algues et les débris, les deux garçons cherchent cet étrange coquillage orange qui s'échoue sur les côtes depuis des décennies : le téléphone Garfield.



LES SIGNES DU DESTIN (TOUT ÇA)

Mathieu Z'Graggen
 2022 | FRANCE | FICTION | 23:45
 mathieu.zgraggen@gmail.com

Denis rend visite à Moïse, son pote d'enfance exilé à la campagne. Mais Moïse a radicalement changé et les retrouvailles ne se passent pas comme prévues (ou presque).



L'AMOUR EN PLAN

Claire Sichez
 2021 | FRANCE
 ANIMATION | 14:42
 info@varicoloured.eu

Après 20 ans de vie commune, Carine, Fabrice et leur fils Simon ont un quotidien bien réglé. Alors que Carine est cantonnée aux tâches ménagères, Fabrice passe son temps à regarder la télévision. Chacun dans un espace, leurs regards ne se croisent plus. Un jour, Carine ne supporte plus la situation et décide de passer à l'action.



EN PISTE !

Emilie de Monsabert
 2022 | FRANCE | FICTION | 23:07
 festivals@manifest.pictures

Témoïn au mariage de sa meilleure amie, Pauline espère profiter de cette journée qui sort de l'ordinaire et se rapprocher du beau Raphaël. Mais il lui sera difficile de quitter des yeux sa fille handicapée, Emma, qu'elle n'a pas pu se résoudre à faire garder.



ZOREY

Swann Arlaud
 2021 | FRANCE | FICTION | 17:33
 kourmetragerie@gmail.com

Partie à la recherche de ses origines sur l'île de la Réunion, Laura se retrouve confrontée au mystérieux silence des autorités. Sa rencontre avec Célian va nous mener jusqu'à Marie, hantée par ses propres fantômes. Au cœur de l'île, Laura, Célian et Marie retissent les fils d'un scandale d'État.

Cherche jeunes réalisateurs en devenir.



France Télévisions soutient et diffuse vos courts-métrages.
Rendez-vous tous les dimanches soirs devant Histoires Courtes sur France 2
et tous les vendredis soirs devant Libre Court sur France 3.

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE À 16H00
MARDI 6 SEPTEMBRE À 18H00
SUNDAY SEPTEMBER 4 AT 4 P.M.
TUESDAY SEPTEMBER 6 AT 6 P.M.



UN DERNIER ÉTÉ

Xavier Lacaille
2022 | FRANCE | FICTION | 16:43
celine@filmsgrandhuit.com

L'amitié de Cédric, Romain et Carlos prend l'eau en cette fin de vacances, alors qu'ils jouent probablement leur dernière partie de Warhammer ensemble.



CE QUI VIENT LA NUIT

Marion Jhøaner
2022 | FRANCE | FICTION | 26:54
maud@bathysphere.fr

Par une belle journée d'été, Sven part randonner avec sa famille en forêt. Alors qu'il joue avec sa nièce, il la perd de vue. Il la retrouve en train de se noyer dans le lac en contrebas. Sven réussit à intervenir avant le drame. Soulagé, il la serre dans ses bras et l'embrasse. Astrid, la jeune fille au pair, les observe, pétrifiée. Elle ne voit que l'étreinte.



LES LIENS INVISIBLES

Viktor Vincent
2022 | FRANCE | FICTION | 26:08
festivals@originefilms.fr

Samuel Langberg accepte un poste de psychiatre dans l'hôpital où son père avait lui-même exercé. En discutant avec un patient, il découvre des liens étranges reliant son destin à celui de personnages insoupçonnés. Ces coïncidences troublantes poussent Sam sur les traces de son père.



CHIATURA

Toby Andris
2021 | FRANCE | FICTION | 16:10
tobyandris@gmail.com

Après la mort de son mari dans une mine de Chiatura, en Géorgie, une opératrice de téléphérique se lance dans une guerre personnelle contre la ville entière.



CODE ROSE

Taye Cimon, Pierre Coez, Julie Groux, Sandra Leydier, Manuariani Morel et Romain Seisson
2022 | FRANCE
ANIMATION | 05:07
festival@miyu.fr

En pleine mer, un flamant rose vient se poser sur un porte-avions. Pour garder la piste sûre permettant d'assurer leur mission de faire décoller les avions, les militaires doivent le faire fuir. Mais le flamant et ses congénères reviennent implacablement mettre du rose sur cette machine de guerre grise.



SAMEDI 3 SEPTEMBRE À 16H
MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 18H
 SATURDAY SEPTEMBER 3 AT 4 P.M.
 WEDNESDAY SEPTEMBER 7 AT 6 P.M.



SIKIITU
 Gabriel Gagnon
 2022 | QUÉBEC | FICTION | 26:41
 serge@ladistributrice.ca

Ali, un adolescent inuit fan de hip hop habite Ivujivik, petit village arctique où rien ne l'intéresse. Tous ses problèmes semblent se matérialiser dans la vieille motoneige de son père, constamment en panne. Sa seule planche de salut : son idole, le célèbre rappeur Rich E. Murdoch.



**EVERYTHING
 WILL BE ALL RIGHT**
 Farhad Pakdel
 2022 | QUÉBEC | FICTION | 16:16
 farhadpakdel@hotmail.com

Alors que la pandémie se déclare à Montréal, une jeune professeur d'art dramatique qui a gardé un secret à sa famille se retrouve dans une situation difficile lorsque son père tombe malade de la COVID-19 et qu'elle est rappelée chez lui au Moyen-Orient.



IN THE JAM JAR
 Colin Nixon
 2021 | QUÉBEC | FICTION | 12:48
 justine@h264distribution.com

In the Jam Jar invite à partager l'intimité des derniers jours de Joan (81 ans), dont les rêveries sur la mort résonnent silencieusement avec celles de son fils Dan (50 ans). Ce court-métrage de fiction est une immersion dans la mort et le deuil, un hommage à l'amour maternel composé de rognures d'ongles, d'aquarelle, de confiture aux fraises et d'un détecteur de fantômes.



SUZANNE & CHANTAL
 Rachel Graton
 2021 | QUÉBEC | FICTION | 18:18
 sebastien@panachefilms.me

Ce matin, Chantal (60 ans) vient chercher Suzanne (92 ans) en voiture. Cette dernière semble plus nerveuse qu'à l'habitude. Chantal attribue son comportement à ses soucis de santé et à l'examen qu'elle doit aller passer à l'hôpital en après-midi. Elles doivent d'abord passer au salon de coiffure où Chantal travaille. Arrivée au salon, Chantal est interceptée par son patron.



FENIX
 Olivia Faye Lathuillière
 2022 | QUÉBEC
 FICTION, EXPÉRIMENTAL | 18:38
 serge@ladistributrice.ca

Une femme à la dérive se trouve piégée dans un cercle vicieux de renaissances par ses cendres. Passionnée de cascade en voiture, lors d'une virée nocturne routinière, un accident explosif vient bouleverser son quotidien à jamais. FENIX vous emmène dans un univers transcendantal, nocturne, sexy et rock'n roll, où les âmes en peine se libèrent et déterrent des trésors oubliés.

SAMEDI 3 SEPTEMBRE À 20H
LUNDI 5 SEPTEMBRE À 18H
 SATURDAY SEPTEMBER 3 AT 8 P.M.
 MONDAY SEPTEMBER 5 AT 6 P.M.



TIBBITS HILL
 Edith Jorisch
 2021 | QUÉBEC | FICTION | 12:12
 festival@travellingdistribution.com

Et si le vent parlait la langue des enfants...
 Quelle voix aurait-il ?
 Quelle mémoire porterait-il ?



ASKA
 Clara Milo
 2021 | QUÉBEC, ISLANDE
 FICTION | 14:03
 distribution@wlcboard.com

Deux jeunes sœurs doivent traverser l'Islande afin d'atteindre un volcan qui menace d'exploser. Dans cette course contre le temps, elles doivent braver les intempéries de la nature, et jeter les cendres de leur mère dans la gueule du serpent de feu avant qu'il ne décrive leurs terres.



BELLE RIVER
 Samuel Matteau, Yannick Nolin
 et Guillaume Fournier
 2022 | QUÉBEC
 DOCUMENTAIRE | 10:58
 developpement@spira.quebec

Belle River s'intéresse au territoire louisianais et à ses habitants tranquilles, qui se retrouvent tous deux menacés de disparition par l'émergence de la crise climatique.



CANARY
 Pierre-Hugues Dallaire
 et Benoit Therriault
 2022 | QUÉBEC
 ANIMATION | 12:05
 festival@miyu.fr

Un jeune garçon travaille dans une mine de charbon souterraine avec des adultes, prenant soin du canari qui détecte le méthane mortel. Il enseigne au canari à jouer le mort pour faire paniquer les hommes et accéder à la surface pour jouer au soleil.



AU BRAS DU LAC
 Caroline Mailloux
 2022 | QUÉBEC | FICTION | 15:00
 justine@h264distribution.com

À 11 ans, Claudia vit des événements bouleversants durant une journée imprégnée du plaisir d'être à la plage. Dans une ambiance sensuelle et aquatique faite de promenades sur le lac, de baignade et de jeux entre cousins, la succession de petits drames et une rencontre improbable transformeront Claudia.



CERCUEIL, TABARNAK !
 Loïc Darses
 2021 | QUÉBEC | FICTION | 29:00
 festival@travellingdistribution.com

20 mai 1980. Après la mort de son père, Raymond Tremblay, enquêteur fiscal, se met à soupçonner le salon funéraire de pratiques frauduleuses. Accompagné de sa fille, la p'tite Lucie, il décide alors de partir en quête dans son Saguenay natal sur fond de référendum pour la souveraineté du Québec.

Optiques Ciné Prime Compactes & Flexibles

XEEN CF

16mm T2.6 24mm T1.5 35mm T1.5 50mm T1.5 85mm T1.5



Fibre de Carbone
Ultra Léger & Durable



Rendu Cinéma
Grand Capteur d'Image



Technologie X-Coating
Contrôle de la Lumière



Usage Optimisé
Inscription Phosphorescente

Disponible en PL, Canon EF et Sony E

www.xeenglobal.com

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE À 14H

MARDI 6 SEPTEMBRE À 20H

SUNDAY SEPTEMBER 4 AT 2 P.M.

TUESDAY SEPTEMBER 6 AT 8 P.M.



LA GUÊPE

Marc Beaupré
2022 | QUÉBEC | FICTION | 28:05
justine@h264distribution.com

Simone gère seule un motel de passe miteux, de jour comme de nuit, espérant amasser suffisamment d'argent pour les études de sa fille de 17 ans. Mais un étranger arrive, et tout bascule : il est propre, il a de l'argent et il veut une chambre pour plusieurs jours, pas seulement pour une heure comme les autres clients. Mais par-dessus tout, cet homme étrangement familial s'intéresse trop à la fille de Simone.



JOUTEL

Alexa-Jeanne Dubé
2021 | QUÉBEC | FICTION | 14:56
justine@h264distribution.com

Alors que Gérard trouve un raton laveur mort sur le terrain de sa maison, il se retrouve bouleversé et confronté à sa propre disparition. Obsédé par la carcasse, Jocelyne sent le désespoir de son homme grandir. Après une nuit de réflexion, ils décident d'aller enterrer le raton laveur sur le terrain de leur ancienne demeure à Joutel, une ville minière fantôme fermée depuis 1998.



L'ABATTU DES VENTS

Félix-Antoine
Garneau-Chouinard
2021 | QUÉBEC
ANIMATION | 05:09
developpement@spira.quebec

Isolé sur une île, un gardien de phare est prisonnier de sa folie.



OUSMANE

Jorge Camarotti
2021 | QUÉBEC | FICTION | 25:09
developpement@spira.quebec

Ousmane, un immigrant récemment arrivé à Montréal, est confronté à une situation difficile lorsqu'il rencontre une vieille dame désorientée à la fin de sa journée de travail.



LA SOEUR DE MARGOT

Christine Doyon
2022 | QUÉBEC | FICTION | 16:57
cvatrinet@f3m.ca

Margot, une préadolescente qui aimerait vivre comme les autres jeunes de son âge, doit composer avec la réalité d'une sœur handicapée. Une situation imprévue la forcera à adopter une nouvelle perspective sur sa vie.

Durée totale : 1H30



SAMEDI 3 SEPTEMBRE À 12H
LUNDI 5 SEPTEMBRE À 16H
 SATURDAY SEPTEMBER 3 AT 12 P.M.
 MONDAY SEPTEMBER 5 AT 4 P.M.



LAS VISITANTES

Enrique Buleo
 2022 | ESPAGNE | FICTION | 14:59
 curts_ivac@gva.es

Trois femmes retraitées voyagent en autocar pour se rendre en Europe. Elles viennent de devenir veuves, et il est temps de commencer à vivre. Elles ont passé leur vie à entendre parler des merveilles du tourisme et elles ont hâte d'en faire l'expérience par elles-mêmes.



RADIO SILENCE

Kerren Lumer-Klabbers
 2021 | DANEMARK
 FICTION | 16:00
 festivals@manifest.pictures

Rompre avec un être aimé est l'une des choses les plus difficiles à vivre.



CÁLINE

Margot Reumont
 2022 | BELGIQUE, FRANCE
 ANIMATION | 15:26
 zorobabel@zorobabel.be

À la demande de son père, Coline retourne dans sa chambre d'enfant pour faire le tri dans ses affaires. Les différents objets qu'elle y trouve la plongent dans les souvenirs de son enfance. Parmi eux se détachent ceux qui l'ont marquée jusqu'à aujourd'hui.



BRUTALIA, DAYS OF LABOUR

Manolis Mavris
 2021 | GRÈCE, BELGIQUE
 FICTION | 25:49
 ben@radiatorsales.eu

Des filles parfaitement identiques, en tenue militaire, qui se tuent au travail. Une famille matriarcale. Une société oligarchique. Que se passerait-il si nous remplaçons les abeilles par des humains ?



BRANKA

Ákos K. Kovács
 2021 | HONGRIE | FICTION | 19:57
 lightson@lightsonfilm.org

Yougoslavie, 1991. Loin des zones de guerre, Branka travaille dans la maternité d'un hôpital public. La jeune femme est toute seule, mais il s'avère que la solitude n'est pas le fardeau le plus dur que Branka doit porter. Des nouveaux-nés disparaissent de l'hôpital.

LUNDI 5 SEPTEMBRE À 14H
MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 16H
 MONDAY SEPTEMBER 5 AT 2 P.M.
 WEDNESDAY SEPTEMBER 7 AT 4 P.M.



GRANNY'S SEXUAL LIFE

Urška Djukic et Emilie Pigeard
 2021 | SLOVÉNIE, FRANCE
 DOCUMENTAIRE, ANIMATION | 13:39
 info@varicoloured.eu

Quatre femmes âgées réfléchissent à leurs souvenirs de jeunesse et à la différence des relations entre les hommes et les femmes entre leur époque et aujourd'hui. Leurs voix fusionnent en une seule, celle de la grand-mère Vera, qui raconte son histoire. Un voyage intime qui illustre le statut des femmes slovènes dans la première moitié du XX^e siècle.



EL REY DE LAS FLORES

Alberto Velasco
 2021 | ESPAGNE | FICTION | 12:39
 info@distributionwithglasses.com

Valladolid. Espagne. 1995. Victor a dix ans et aime le folklore populaire. Vous savez ce que cela signifie que ce que vous aimez le plus au monde (la danse) est ce qui vous fait le plus mal. Sa mère travaille sans relâche et s'occupe aussi jour et nuit d'un beau-père alité, mais avec une langue très vive, acérée et blessante chaque fois que Victor apparaît à la porte.



LULLABY

Magdalena Chmielewska
 2022 | AUTRICHE
 FICTION | 21:19
 info@refreshingfilms.com

Dans sa recherche désespérée de sommeil, Eva (17 ans) fait tout pour passer la nuit chez d'autres personnes où elle surveille les autres en dormant. Lorsqu'elle est éveillée la nuit, Eva nous emmène à l'envers de la vie normale tout en forçant sa famille et ses amis à développer une perspective différente sur ce qu'ils pensent être «normal».



SLOUCH

Michael Bohnenstingl
 2022 | ALLEMAGNE
 ANIMATION | 17:49
 festival@ag-animationsfilm.de

La légende musicale en herbe Slouch est poussée par son démon de l'écriture de chansons Nuffti à plonger dans ses émotions les plus sombres, tandis que sa petite amie Lisa est enceinte et veut qu'il passe à une vie de famille harmonieuse...



FALL OF THE IBIS KING

Josh O'Caomh
 et Mikai Geronimo
 2021 | IRLANDE
 ANIMATION | 10:00
 info@varicoloured.eu

L'antagoniste d'un opéra sombre devient de plus en plus déstabilisé suite au retour improbable de l'ancien acteur principal.



INHERENT

Nicolai G.H. Johansen
 2021 | DANEMARK
 FICTION | 16:12
 festivals@manifest.pictures

Quand le film d'horreur gothique rencontre la romance adolescente. Une jeune fille erra dans les rues d'une petite ville, le regard rivé sur un garçon. Elle semble être sous l'emprise de quelque chose : une présence sinistre qui loge dans le grenier de sa maison. Alors que son attirance pour ce garçon grandit, elle est tiraillée entre ses désirs et sa sujétion.



Location
et Prestations



Intégration Plateau
et Web TV



Support
et Maintenance



Lille • Paris • Clermont-Ferrand • Strasbourg • Toulouse • Nantes
www.manganelli.com • contact@manganelli-technology.com • T. : 01 49 18 19 20

MANGANELLI TECHNOLOGY
Partenaire audiovisuel du festival depuis 2007



LES FILMS HORS COMPÉTITION

DU COURT AU LONG
PROGRAMMES THÉMATIQUES
PROJECTION EXTÉRIEURE
CARTES BLANCHES
PROGRAMMES SCOLAIRES

*Les projections sont accessibles gratuitement sur billets
- à retirer, le jour de la projection, à l'accueil public du festival

**All screenings are free of charge. Tickets can be collected,
on screening day, at the festival's public reception.*



DU COURT AU LONG QUÉBEC



SARAH FORTIN

Sarah Fortin est diplômée en communication (profil cinéma) de l'UQAM. Elle a écrit et réalisé plusieurs courts-métrages de fiction dont *Deux enfants qui fument* (2004), *Synthétiseur* (2008), *Le fleuve à droite* (2010) et *Manouk* (2014). Elle travaille actuellement à l'écriture de son prochain scénario de fiction.

Nouveau-Québec, dont l'action se déroule dans le Nord du Québec est son premier long métrage de fiction.

Sarah Fortin graduated with a degree in communications (cinema stream) from UQAM. She wrote and directed several short fiction films, including Deux enfants qui fument (2004), Synthétiseur (2008), Le fleuve à droite (2010), and Manouk (2014). She's currently at work on the screenplay of her next dramatic feature.

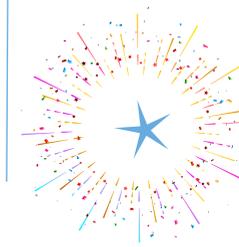
Northern Affairs, set in Northern Quebec, is her first feature fiction film.

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE À 18H00 AU CINÉMA

La projection sera suivie d'une discussion avec la réalisatrice.

SUNDAY SEPTEMBER 4 AT 6.00 P.M.

Screening followed by a discussion with the director.



LE LONG MÉTRAGE

NOUVEAU-QUÉBEC

2021 | Voyelles Films | QUÉBEC | FICTION | 1h37

info@voyellesfilms.com

Alors qu'ils se rendent à Schefferville, un village isolé du nord du Québec pour régler la vente d'un chalet, Sophie et Mathieu se retrouvent confrontés malgré eux à une situation grave et inattendue. Tenu de rester sur place plus longtemps qu'anticipé, le temps que se mette en branle une enquête policière plombée par les moyens réduits de l'endroit, le couple se retrouve isolé du reste du monde, en contact pour une rare fois avec la réalité autochtone locale. Le couple voit alors sa relation mise à l'épreuve, alors que chacun prend une voie opposée face à cette situation oppressante, dans ce huis-clos des grands espaces.

As they make their way to Schefferville, an isolated village in Northern Quebec, to settle the sale of a cottage, Sophie and Mathieu unwittingly find themselves facing a grave and unexpected situation.

While a police investigation struggles to get underway, plagued by limited local resources, the couple is forced to stay put longer than anticipated. They find themselves cut off from the rest of the world, grappling with the local indigenous reality for perhaps the very first time. The couple then sees its relationship put to the test, as they each take an opposite approach to their predicament, in this chamber drama of wide open spaces.

LES COURTS MÉTRAGES

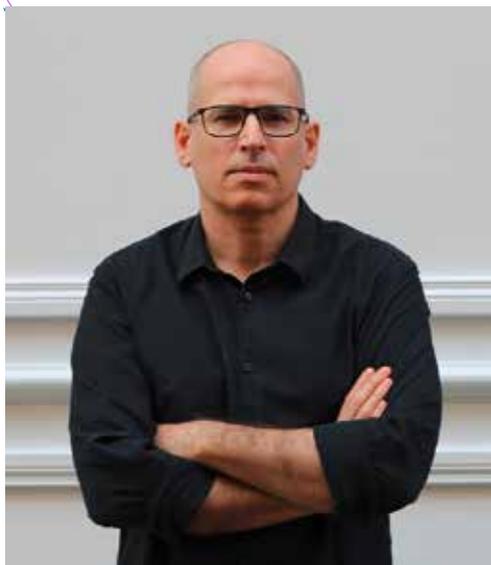
SYNTHÉTISEUR | 2008 | QUÉBEC | FICTION | 11:00

LE FLEUVE À DROITE | 2010 | QUÉBEC | FICTION | 16:00

Durée totale : 2h05 + entracte



DU COURT AU LONG FRANCE



ÉRIC GRAVEL

Eric Gravel est un auteur et un réalisateur franco-québécois diplômé en cinéma de l'Université Concordia de Montréal. Il est le co-fondateur de la première cellule parisienne et hors-Québec du mouvement cinématographique international Kino. Dans ce cadre, il a réalisé plusieurs courts-métrages sélectionnés dans de nombreux festivals internationaux. Il a écrit et réalisé deux longs-métrages de fiction : *Crash test Aglaé*, sorti en 2017, et *À plein temps*, présenté en première mondiale dans la section Orizzonti de la Mostra de Venise en 2021 et qui s'est mérité le prix de la meilleure réalisation ainsi que celui de la meilleure actrice pour Laure Calamy.

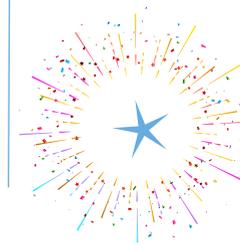
Eric Gravel is a Franco-Quebecer writer and director with a degree in cinema from Concordia University in Montreal. He is the co-founder of the first Parisian and non-Quebec cell of the international film movement Kino. Within this framework, he has directed several short films selected in numerous international festivals. He has written and directed two feature films: Crash Test Aglaé, released in 2017, and À plein temps, which premiered in the Orizzonti section of the Venice Film Festival in 2021 and won the Best Director and Best Actress awards for Laure Calamy.

LUNDI 5 SEPTEMBRE À 20H AU CINÉMA

La projection sera suivie d'une discussion avec le réalisateur.

MONDAY SEPTEMBER 5 AT 8 P.M.

Screening followed by a discussion with the director.



LE LONG MÉTRAGE

À PLEIN TEMPS

Novoprod | Haut et Court Distribution
2021 | FRANCE | FICTION | 1H27
maxime.bracquemart@hautetcourt.com

Julie se démène seule pour élever ses deux enfants à la campagne et garder son travail dans un palace parisien. Quand elle obtient enfin un entretien pour un poste correspondant à ses aspirations, une grève générale éclate, paralysant les transports. C'est tout le fragile équilibre de Julie qui vacille. Elle va alors se lancer dans une course effrénée, au risque de sombrer.

Julie goes to great lengths to raise her two children in the countryside while keeping her job in a Parisian luxury hotel. When she finally gets a job interview for a position she had long been hoping for, a national strike breaks out, paralyzing the public transport system. The fragile balance that Julie has established is jeopardized. Julie then sets off on a frantic race against time, at the risk of faltering.

LES COURTS MÉTRAGES

- MAMBO MIA** | QUÉBEC, FRANCE | 2003 | 01:54
- QUÉBÉCITUDE** | QUÉBEC, FRANCE | 2003 | 04:16
- CE N'ÉTAIT QU'UN RÊVE** | QUÉBEC, FRANCE | 2003 | 03:17
- PLEITOS EN TIJUANA** | QUÉBEC, FRANCE | 2004 | 07:17
- EAU BOY** | QUÉBEC, FRANCE | 2007 | 04:52
- LE QUÉBEC BINGO** | QUÉBEC, FRANCE | 2007 | 04:30

Durée totale : 1H53 + entracte



DU COURT AU LONG FRANCE



CLAUDE DUTY

Le pape du court est né à Tunis, il est maintenant établi à Rouen. Claude Duty a réalisé depuis 1974, à un rythme soutenu, de nombreux courts métrages, dans tous les genres cinématographiques (fiction, animation, documentaire, expérimental).

Son attachement et sa connaissance de ce format l'ont conduit à travailler au sein des Programmes Courts de Canal+. Par ailleurs, il anime plusieurs débats et tables rondes en particulier au Festival du court métrage de Clermont Ferrand (où 11 de ses courts métrages ont été sélectionnés), au festival Off Courts de Trouville (où il est président du jury à vie - eh oui!!) et aux Arcs Film Festival (dont il est le président).

En 2002, Claude Duty réalise et obtient un succès public avec son premier long métrage *Filles perdues cheveux gras* (nommé deux fois aux César) suivi de peu d'un deuxième *Bienvenue au gîte*. Son troisième long métrage *Chez nous c'est trois !* est sorti en 2013. Il réalise son 30^{ème} court métrage en 2019 : *Le soir au fond des bois*.

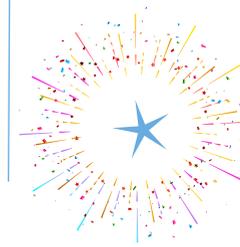
*The Pope of short films was born in Tunis, he is now established in Rouen. Director and screenwriter of many short films selected and awarded at various festivals, and feature films *Filles perdues, cheveux gras* (2002), *Bienvenue au gîte* (2003) and *Chez nous c'est trois* (2013). He was production manager for short programs at CANAL+ from 1996 to 2001. He is a member of Normandie Images and President of the Les Arcs European Film Festival.*

VENDREDI 9 SEPTEMBRE À 20H00 AU CINÉMA

La projection sera suivie d'une discussion avec le réalisateur.

FRIDAY SEPTEMBER 9 AT 8 P.M.

Screening followed by a discussion with the director.



LE LONG MÉTRAGE

FILLES PERDUES CHEVEUX GRAS

MOVE MOVIE PRODUCTION

2002 | FRANCE | FICTION | 1H35

contact@marsfilmdistribution.com

Itinéraire croisé de trois jeunes femmes perdues : Elodie veut retrouver sa fille, Natacha son chat et Marianne son âme. Elles trouvent l'amitié et l'amour non sans avoir rencontré sur leur chemin un méchant séducteur, un ethnologue accueillant, un thérapeute musclé, un guerrier Massaï, un aborigène, des Incas, des femmes girafes et autres animaux.

Crossed paths of three lost young women: Elodie wants to find her daughter, Natacha, her cat, and Marianne her soul. They find friendship and love, not without meeting a mean charmer, a welcoming ethnologist, a muscular therapist, a Massaï warrior, an aboriginal, Incas, giraffe women and other animals on their way.

LES COURTS MÉTRAGES

RUPTURE DE FIN D'ÉTÉ

FRANCE | FICTION | 1997 | 04:30

POIDS & MOI

FRANCE | FICTION | 1998 | 06:00

Durée totale : 1H45 + entracte



MADE IN TROUVILLE

Programme emblématique d'ouverture du festival, il lance la 23^e édition avec des courts métrages aidés, soutenus ou produits, en France et à l'étranger, par le Studio Off-Courts.

VENDREDI 2 SEPTEMBRE À 19H30
FRIDAY SEPTEMBER 2 AT 7:30 P.M.

Emblematic opening program of the festival, it starts off the 23rd edition with short films either helped, supported or produced, in France and overseas, by the Studio Off-Courts.

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE À 11H
SUNDAY SEPTEMBER 4 AT 11 A.M.

Everyone has multiple choices, the importance is to find your place and the right way to take life on.



BIEN DANS SA PEAU?

Les choix de chacun.e sont multiples, l'important étant de trouver sa place et la bonne voie pour dompter la vie.



BANDE ANNONCE OFF 2022
Emma Aspinori | Gamze Sambur
Jade Monteiro | Loggan Surest
Paul Thomas | Sarah Fresnel

Découvrez en ouverture de séance, la bande annonce 2022 du festival Off-Courts Trouville qui a été réalisé par des étudiants de Laniméa, L'école des arts graphiques animés en Normandie.



OÙ SONT LES POISSONS ?
Marion Casabianca
2022 | FRANCE | CLIP | 03:55
marion_casabianca@hotmail.com

À l'occasion de la sortie de son nouvel album, le chanteur normand RV passe commande à Marion Casabianca pour la réalisation d'un clip sur son titre « Où sont les poissons ? ». Accompagné de la voix de la jeune Lou T, sur des arrangements de Gérard Yon, RV y dénonce nos dérives climatiques avec finesse et humour



LA NUIT DU SINGE
Héloïse Haddad
2022 | FRANCE | FICTION | 27:50
heloise.haddad@gmail.com

Le temps tourmente un petit village normand, où la vie semble maintenue dans une atmosphère étrange et figée... Un mauvais sort semble régner sur ce village. Les aiguilles restent immobiles. Ici, Emile perd la notion du temps et trouve refuge dans l'alcool et les songes...



BOULE DE GOMME
Sacha Brodeur
2022 | FRANCE | FICTION | 04:03
sachabrodeur@sympatico.ca

Fan film inspiré du premier long métrage de David Lynch (Eraserhead). Une vision cauchemardesque d'un petit garçon à la venue d'un nouveau bébé dans la famille.



1000
Clément Allemand
2022 | FRANCE
DOCUMENTAIRE | 17:36
clement.allemand1@gmail.com

Depuis plus de dix ans, mon ami Rémi collectionne les affiches d'animaux perdus. Il me parle de sa collection : bientôt, il en aura 1000.



L'ATTENTE
Alice Douard
2022 | FRANCE | FICTION | 29:58
festivals@manifest.pictures

Céline, à la maternité, attend l'arrivée de son premier enfant. C'est Jeanne, sa compagne, qui va le mettre au monde. La nuit, dans le hall de l'hôpital, elle fait la connaissance d'hommes qui, comme elle, attendent.



EUNE VEUE
Seb Houis
2022 | FRANCE
EXPERIMENTAL | 03:21

Une jeune femme cherche son chemin dans les paysages de l'île de Jersey, prise entre la réalité et le rêve. Eune Veue (Le Phare en Jersiais) nous invite à accepter l'inconnu, tout en gardant un repère clair et optimiste, représenté par cette lumière, au loin dans l'obscurité.



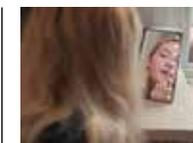
LA NAGE
Marie Poitevin
2022 | FRANCE | FICTION | 32:00
contact@perspectivefilms.fr

Dans une piscine municipale, une femme nage. Elle renoue avec l'eau comme un acte de guérison. D'autres femmes bientôt la rejoignent, chacune avec son âge, son histoire ou sa révolte. Fatoumata, une employée, accueille discrètement des migrants africains qui trouvent dans les douches un moment de répit. Pour un instant cette piscine devient un lieu sans frontière.



BIG
Daniele Pini
2021 | ITALIE | FICTION | 14:00
distribuzione.zenmovie@gmail.com

Matilde vit avec son grand-père dans une maison au bord de la mer. Pour gagner un petit peu d'argent, tous les jours elle se promène avec un détecteur de métaux pour rechercher des objets de valeur sur la plage. Par un froid matin d'hiver, Matilde trouvera un objet qui changera sa vie pour toujours.



LOVE-MOI
Romane Garant Chartrand
2021 | QUÉBEC
DOCUMENTAIRE | 23:10
festival@travellingdistribution.com

À l'aube de ses dix-sept ans, Laetitia navigue entre son trouble de l'attachement et son besoin flagrant d'amour. Dans un monde où le contrôle sur l'image est absolu, LOVE-MOI raconte la quête du grand A, à travers les diverses formes de représentation de soi.



FALENA
Nancy Pettinichio
2022 | QUÉBEC | FICTION | 16:29
distribution@wlcmbaord.com

Intriguée et inspirée par une rencontre inattendue avec une voisine plus âgée, Leila explore son identité à travers la photographie nue lors de ses dernières journées en banlieue. Faisant face à son passage à l'âge adulte, elle est confrontée par l'évolution de sa relation avec sa meilleure amie Cassy.



DES TRESSSES
Leïla Macaire
2022 | FRANCE | FICTION | 16:19
alexandra@marabout-films.com

Lili arrive en CMI dans une nouvelle école, loin de la campagne où elle a grandi. L'intégration n'est pas évidente, mais elle se lie vite d'amitié avec Dado. Alors que la photo de classe approche, Lili se fait faire des tresses africaines et Dado se défrise les cheveux. C'est l'occasion de chercher en l'autre quelque chose qu'elles n'ont pas, quitte à mettre en danger leur amitié.

BARBECUE*

Repas de la mer offert aux porteurs d'un ticket de séance *Bien dans sa peau ?*.

Tout de suite après la projection, le petit train amènera les spectateurs vers le Village Off pour profiter de moment gourmand et convivial !

*Annulé en cas de pluie

Durée totale : 1H26

Durée totale : 1H42



★ PORTRAIT DE FAMILLE

Dysfonctionnelle, aimante, détachée, unie... La famille est souvent source d'émotions, de frustrations, de complicité ou d'incompréhensions. Une chose est sûre, il n'y a pas de modèle idéal et chacun(e) doit composer pour arriver à trouver sa place.

MARDI 6 SEPTEMBRE À 14H00
TUESDAY SEPTEMBER 6 AT 2.00 P.M.

Dysfunctional, loving, detached, united... Family is often the source of emotion, frustration, closeness or misunderstanding. One thing is certain, there is no ideal model and each has to find his place.

LUNDI 5 SEPTEMBRE À 21H45
MONDAY SEPTEMBER 5 AT 9:45 P.M.

Projection sous les étoiles, sur la plage pour profiter des dernières soirées d'été en compagnie de bon cinéma. Cinéma éphémère sur les planches, au niveau des tennis.



PROJECTION EXTÉRIEURE ★ PLAGE

Screenings under the stars, on the beach, to enjoy the last summer evenings with good cinema.



OPÉRATION CARCAJOU

Nicolas Krief
2021 | QUÉBEC | FICTION | 17:55
justine@h264distribution.com

Une perquisition policière trouble la quiétude d'une famille de banlieue, et éveille chez Nicolas des soupçons sur son père Sylvain, un homme secret aux activités douteuses.



TCHAU TCHAU

Cristèle Alves Meira
2021 | FRANCE | FICTION | 17:48
kidam@kidam.net

À l'heure où il est interdit de se rassembler pour enterrer nos morts, une petite fille séparée par un océan de son grand-père s'invente une façon de lui dire au revoir.



L'APOCALYPSE

Maxence Ouvrard
2022 | FRANCE | FICTION | 23:30
festivals@bandinifilms.com

Timothée, un jeune témoin de Jéhovah de 17 ans, apprend bouleversé l'excommunication de son meilleur ami. Confronté au choix de son avenir scolaire, il va remettre en question les préceptes de sa communauté et se heurter au fanatisme de sa mère.



MIMINE

Simon Laganière
2021 | QUÉBEC | FICTION | 13:23
festival@travellingdistribution.com

Bonus, un père maladroit et insouciant, a la garde de son jeune garçon pour la journée. Fragilisé par sa récente rupture amoureuse, il constate que son petit développe une belle relation avec le nouvel amoureux de son ex-copine. Poussé par la crainte d'être remplacé, il décide créer un moment père-fils teinté de magie.



MARKO

Marko Santic
2021 | CROATIE | FICTION | 17:15
jurebusic@gmail.com

Marko et Ankica ne se sont jamais remis de la mort de leur unique enfant Ante pendant la guerre. Lorsque leur voisin Stipe suggère de louer la chambre de son fils aux touristes, Marko voit cela comme une insulte, mais Ankica parvient à le convaincre. Louer des chambres en Dalmatie est de l'argent facile, surtout pour les retraités, mais avoir un inconnu qui dort dans le lit de son fils dérange beaucoup Marko.



UNE BELLE NUIT D'ÉTÉ

Yannis Brun, Sam Castelli, Barbara Derail, Enzo Leboucher, Aleksandar Savic
2022 | FRANCE
ANIMATION | 07:19
maud@nouvellesimages.xyz

Un groupe d'animaux décide de venger la mort de l'un des leurs lors d'une belle nuit d'été.



GHOSTS

Ballet National de Marseille (LA)HORDE
2022 | FRANCE
FICTION EXPERIMENTAL | 08:12
film@ballet-de-marseille.com

Ghosts, le nouveau film de (LA)HORDE avec le Ballet national de Marseille, dont la musique est composée par Rone et le scénario par Spike Jonze, nous plonge au cœur du Palais Longchamp, à Marseille. À la fermeture des portes, des figures investissent le musée des Beaux-Arts, s'étreignent et se déchirent.



DANAVAN

Franie-Éléonore Bernier, Jean-David Rodrigue
2022 | QUÉBEC | FICTION | 12:40
developpement@spira.quebec

René et Polo appréhendent l'arrivée de leur nouveau voisin d'en avant qui emménage dans l'appartement de Robert, leur défunt ami ayant trépassé deux semaines plus tôt.



CORALIE ET LES ESCARGOTS

Benoît Chieux, Titouan Bordeau
2021 | FRANCE
ANIMATION | 14:19
vanessalabarthe@lesastronautes.fr

Hélène et son mari ont adopté une enfant handicapée moteur : Coralie. Très vite, la petite fille se passionne pour les petits animaux rampants, et en particulier les escargots.



LES LIAISONS FOIREUSES

Violette Delvoye, Chloé Alliez
2021 | FRANCE, BELGIQUE
ANIMATION | 11:03
distribution@vivement-lundi.com

Ce soir, c'est la grosse teuf pour Lucie, Maya et leurs potes. Même Jimmy est venu : il est là pour Maya. Entre Maya et Lucie des sentiments cachés, tendres et confus ont du mal à trouver leur place.



LAST SONATA

Olivier Labonté LeMoyne
2022 | QUÉBEC | FICTION | 03:50
olivierlabonte84@hotmail.com

Ce sont les derniers moments chaotiques d'un gang de trafiquants de drogue qui s'est fait attaquer. La mort est partout. Le protagoniste, un grand bandit costaud, revient sur sa vie de crime à travers une douce et mélancolique performance qu'il joue sur un piano abandonné. Il s'agira de sa dernière sonate.



AMANI

Alliah Fafin
2022 | QUÉBEC | FICTION | 15:25
cvatrine@f3m.ca

Dans ce conte, situé à mi-chemin entre réalité et fantastique, un narrateur mystérieux nous raconte l'histoire d'Amani, un jeune garçon passionné par la danse qui se retrouve otage d'une nouvelle réalité.



LILLY

Alexandre Carrière
2022 | QUÉBEC | FICTION | 08:46
acarrierec1@gmail.com

Skoffin, un humanoïde au charisme incomparable, tente d'impressionner sa nouvelle conquête en lui racontant sa plus récente rencontre avec un humain.



LA VIE C'EST PAS UN JEU

Quentin Ménard
2021 | FRANCE
FICTION, DOCUMENTAIRE | 02:20
contact@quentinmenard.fr

C'est le matin de Noël, Jeannette et son petit-fils jouent au loto bingo. Pour cette dernière partie, avant d'aller se coucher, un énième Banco est à gagner et à gratter.



SÉPARATION

Aurélien Achache
2022 | FRANCE | FICTION | 14:59
aurelien.hh@live.fr

Kiev, au début des années 60. Alors qu'il est dans l'espace, un cosmonaute se souvient. Sa famille, son enfance. Qu'est-ce qui l'a amené, dans sa vie, à cet instant précis ?



CHIENNE DE VIE

Nouvelle thématique de l'année... Avons-nous vraiment besoin d'expliquer !?! Parfois la vie, c'est chien ! (expression québécoise)

JEUDI 8 SEPTEMBRE À 13H
THURSDAY SEPTEMBER 8 AT 1 P.M.

New theme of the year... Do we really need to explain!?! Sometimes life suc&#!

JEUDI 8 SEPTEMBRE À 15H
THURSDAY SEPTEMBER 8 AT 3 P.M.

Films directed by Normandy filmmakers, shot in Normandy, or that received funding assistance from regional institutions. Part of Made in Normandie Day.



NORMANDIE CINÉMA EN RÉGION

Des films normands et/ou réalisés par des Normands et/ou tournés en Normandie et/ou soutenus par les fonds d'aides mis en place par les institutions régionales... de Normandie.



L'AUTRE RIVE

Gaëlle Graton
2022 | QUÉBEC | FICTION | 17:33
distribution@wlcboard.com

Nouvellement employée dans un refuge d'urgence pour personnes en situation d'itinérance, Geneviève est ébranlée d'y croiser une jeune femme qu'elle croyait avoir réussi à réinsérer alors qu'elle était sa travailleuse sociale.



LE DISCOURS

Mohammad Hijazi
2021 | FRANCE | FICTION | 06:11
info@varicoloured.eu

Un homme prononce un discours politique. Au fur et à mesure, sa véritable identité est révélée : un SDF, qui habite dans le métro parisien. Hanté par son passé, ancien chef d'un parti conquérant, son champ d'action se limite désormais au monde souterrain, un lieu où il ne collecte que quelques pièces par jour...



PICBOIS

Kevin T. Landry
2021 | QUÉBEC | FICTION | 20:31
festival@travellingdistribution.com

Plus d'une décennie après qu'elle l'ait abandonné, Émile accepte l'invitation de sa mère Fanny à venir travailler avec elle sur un chantier forestier isolé du monde. S'attendant avec insouciance à d'heureuses retrouvailles, il sera plutôt confronté à un environnement hostile et une femme au pauvre instinct maternel.



L'HOMME

À LA MERCEDES POURPRE
Marine Levéel
2022 | FRANCE | FICTION | 23:09
festivals@manifest.pictures

Retraite depuis peu, Annie est de nouveau tourmentée par un traumatisme d'enfance qui ressurgit sous forme de visions. Natacha, sa fille, la trentaine et tout juste diplômée, revient habiter chez elle le temps de trouver un poste d'agent des forêts. Au cœur de la beauté douce et violente de l'hiver, le passé d'Annie se lie étroitement à sa fille.



MISS BÉRÉNICE

Myrtille Huet
2022 | FRANCE
ANIMATION | 02:22
myrtille.huet@gmail.com

Seule sur la plage à 86 ans, Marcelle Plunian regarde la mer et repense à sa vie. Née pendant la guerre, femme de marin, voulant tout voir et sans peur ; c'est en une minute qu'elle nous raconte des épisodes marquants de sa vie « pas facile, mais riche ».



À LA VUE

Seb Houis
2021 | FRANCE
EXPERIMENTAL, FICTION | 03:52
sebastien.houis@gmail.com

Un homme en deuil est observé par des anges, qui tentent de le consoler.



GARRANO

David Doutel et Vasco Sã
2022 | PORTUGAL
ANIMATION | 14:08
info@squareeyesfilm.com

Un cheval Garrano est obligé de tirer une lourde charge sous un soleil de plomb. Le jeune garçon Joel découvre un homme qui s'apprête à mettre le feu à une forêt.



CENDRES

Emmanuel Rioux
2022 | QUÉBEC | FICTION | 11:28
cvatrinet@f3m.ca

La traditionnelle fin de semaine de camping de quatre amis s'assombrit lorsque Nic apprend une information troublante sur un des membres du groupe.



MARIAM

Lionel Meta
2022 | FRANCE | FICTION | 20:00
festivals@manifest.pictures

Mariam, traits tirés et yeux froncés, est au volant de sa Peugeot. Prête à se mesurer au monde pour récupérer son fils âgé de 4 ans, le chemin qu'elle devra emprunter n'est pas celui qu'elle attendait.



À TROIS

Claudia Bottino
2022 | FRANCE | FICTION | 19:10
theo@melocotonfilms.com

Julien, 30 ans, rend visite à sa fille Cléa, 6 ans, qu'il n'a pas vue depuis un moment. Alors que la petite recherche son attention, Julien met tout en œuvre pour pouvoir revenir auprès de Lucie, la mère de Cléa, cette fois pour rester et reprendre une vie à trois.



DEUX SŒURS

Anna Budanova
2021 | FRANCE
ANIMATION | 14:12
galina.guine@imakafilms.com

Rouge et Blanche, deux sœurs jumelles heureuses, vivent dans une plaine aux abords d'une forêt hostile dont elles ont peur de s'approcher. Le danger viendra pourtant d'ailleurs.



BONNE SOIRÉE

Antoine Giorgini
2022 | FRANCE | FICTION | 22:54
festivals@deuxiemeligne.fr

Valentine et Alex rejoignent T, le petit frère de Valentine, à Wimereux dans la maison de vacances familiale. Tim prétend avoir découvert un campement de fortune dans le garage où serait installé un migrant. Alex et Valentine, qui ont compris qu'il leur faisait un canular, font semblant d'y croire.



VENDREDI 9 SEPTEMBRE À 13H
FRIDAY SEPTEMBER 9 AT 1 P.M.

Sujets chauds de l'actualité, sujets à débat, sujets à dénonciation, cette programmation permet d'ouvrir la discussion et la réflexion vers un engagement social. Nous souhaitons que ces films permettent de garder les cerveaux en marche et que chacun(e) puisse prendre part à la réflexion commune.

Denounce, commit, and take sides. We want these films to keep our brains moving.



LE POINT DE REPRISE

Nicolas Panay
2022 | FRANCE | FICTION | 17:31
festivals@manifest.pictures

Une ouvrière et ses collègues sont confrontées à l'arrivée de jeunes Tunisiennes qu'elles doivent évaluer en quatre jours. Là où l'idéal n'a plus sa place, Odile va, malgré elle, remettre du sens dans la décision qu'on lui demande de prendre.



REAL NEWS

Luka Popadic
2021 | SUISSE, SERBIE
FICTION | 18:00
brankagrkovic10@gmail.com

Le bombardement de la Serbie par l'OTAN en 1999. James, un jeune journaliste, est confronté à la réalité absurde de la production de nouvelles et doit choisir entre sa carrière et son code moral.



EN COLÈRE

Muriel Cravatte
2022 | FRANCE | DOCUMENTAIRE,
ANIMATION | 08:30
nadegehasson@gmail.com

En juillet 2020, de retour de mission humanitaire, une jeune bénévole écrit à son père. Sa lettre est mise en perspective par des images de voyage mêlant différents registres (animation, super 8, archives...). Une esquisse de récit émerge, à travers le périple du garçon au tee-shirt jaune.



LES LARMES DE LA SEINE

Yanis Belaïd, Eliott Benard,
Nicolas Mayeur, Etienne Moulin,
Hadrien Pinot, Lisa Vicente,
Philippine Singer,
Alice Letailleur
2022 | FRANCE
ANIMATION | 08:49
patrick2carvalho@gmail.com

17 octobre 1961, des « travailleurs algériens » décident de manifester dans les rues de Paris contre le couvre-feu imposé par la préfecture de police.



CARLA

Kamel Guemra
2022 | FRANCE | FICTION | 20:19
tristan@kalpafilms.com

Carla, tente de fuir son compagnon François, visiblement violent. Mais celui-ci la rattrape et la force à rentrer chez eux. Jalil, un chauffeur privé, les attend. D'abord hésitant puis en proie au doute, Jalil se demande comment il peut aider la jeune femme.



MARCHE À L'OMBRE

Laura Saulnier
2022 | FRANCE | FICTION | 23:41
boris@lesfilmsinvisibles.com

Roxane, Carlos, Élyane et Medhi partagent un covoiturage d'Espagne en France. Lors d'un arrêt sur l'autoroute, Roxane sympathise avec Malo, un migrant qui marche vers la frontière. Ce dernier va se retrouver malgré lui à faire la route avec eux. La tension monte dans la voiture.

MARDI 6 SEPTEMBRE À 16H
TUESDAY SEPTEMBER 6 AT 4 P.M.

Like every year, the short film section of France Télévisions invites you to discover new short works supported by the weekly programs «Histoires Courtes» (F2) and «Libre court» (F3). Drag-queen on the run, teenagers from the estates struggling with the game of politics, mother of a family confronted with climatic upheavals or even lost but heroic soldiers during the Spanish Civil War, discover the fate of colorful characters in the face of adversity of the world.

CARTE BLANCHE
FRANCE TÉLÉVISIONS



Comme chaque année, le Pôle court métrage de France Télévisions vous propose de découvrir de nouvelles œuvres courtes soutenues par les émissions hebdomadaires « Histoires Courtes » (France 2) et « Libre court » (France 3).

Drag-queen en cavale, ados des cités aux prises avec le jeu des politiques, mère de famille confrontées aux soubresauts climatiques ou encore soldats perdus mais héroïques durant la guerre d'Espagne, découvrez le destin de personnages hauts en couleurs face à l'adversité du monde.



PALOMA

Hugo Bardin
2021 | FRANCE | FICTION | 27:31
smarchal@cameraprod.com

Alors qu'elle vient de voler l'urne contenant les cendres de son amant décédé, Paloma, une drag-queen haute en couleur, rencontre Mike, un routier silencieux et mélancolique. Ils vont partager un bout de chemin en camion jusqu'à Paris. Un jour et une nuit ensemble pour vaincre leur solitude.



LE JOUR DE GLOIRE

Romuald Rodrigues Andrade,
Ludovic Akliil Piette
2022 | FRANCE | FICTION | 21:46
contact@films-de-force-majeure.com

Kamel travaille avec son père, propriétaire d'un bar dans leur cité HLM à Vitrolles. Engagé et idéaliste, il porte un projet social de longue date pour son quartier. Avec ses acolytes Hichem et Youssoufa, il est invité à le présenter au Ministre de la Ville en personne, en visite officielle à Vitrolles. Kamel se retrouve précipité dans une opération de communication qui le dépasse rapidement...



MERCURE

Stéphanie Dronne
2022 | FRANCE | FICTION | 19:49
backintownfest@hotmail.fr

C'est l'été. Une mère et ses deux adolescents vaquent à leurs occupations dans leur maison, au bord de la mer. Inès, la mère, tombe par hasard sur de vieilles photos et films super 8 qui la replongent dans son passé. L'arrivée intempestive de crabes dans le jardin annonce l'imminence d'une tempête.



PATANEGRA

Meryl Fortunat-Rossi
2022 | FRANCE | FICTION | 19:36
inscriptions@agenceducourt.be

1938. Un an avant le début de la Seconde Guerre mondiale, la guerre d'Espagne touche à sa fin. Si la victoire des fascistes est inéluctable, rien ne saurait faire oublier l'héroïsme républicain de Tom, Paco et Patanegra, un cochon d'élevage de 320 kg.



MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 14H00
WEDNESDAY SEPTEMBER 7 AT 2 P.M.

We are showing some of our UniFrance short film award winners under the spotlight on Norman ground. Do not hesitate, come discover those four extraordinary stories at Off-Courts and be surprised by the directors' audacity, talent and inventiveness so much that their shorts are promised to thrive in future international festivals.

C'est un coup de projecteur particulier que nous offrons en terre normande à des lauréats des Prix UniFrance du court-métrage. Alors n'hésitez pas, venez découvrir dans le cadre d'Off-Courts quatre histoires extraordinaires, et laissez-vous surprendre par l'audace de réalisateurs talentueux et inventifs, tant leurs films sont déjà promis à de beaux succès dans les festivals internationaux à venir.

20^E PRIX
UNIFRANCE
DU COURT-MÉTRAGE



**ENTERREMENT DE VIE
DE JEUNE FILLE**

Lola Cambourieu et Yann Berlier
2021 | FRANCE | FICTION | 30:00
distribution@altaroccafims.com

Maïa va bientôt se marier. C'est l'occasion de se retrouver entre amies, lors d'un week-end à la campagne. Mais la fête laisse place à la mélancolie : Maïa réalise tout ce qu'elle enterre avec sa vie de jeune fille.



FREEDOM SWIMMER

Olivia Martin-Mc-Guire
2021 | FRANCE | ANIMATION
| 15:00
contact@sacrebleuprod.com

L'histoire de la nage périlleuse d'un grand - père depuis la Chine jusqu'à Hong Kong, qui met en parallèle le combat de sa petite - fille pour sa liberté.



L'ATTENTE

Alice Douard
2022 | FRANCE | FICTION | 29:58
festivals@manifest.pictures

Céline, à la maternité, attend l'arrivée de son premier enfant. C'est Jeanne, sa compagne, qui va le mettre au monde. La nuit, dans le hall de l'hôpital, elle fait la connaissance d'hommes qui, comme elle, attendent.



PETIT COGNEUR

Gilles Cuvelier
2021 | FRANCE | ANIMATION
| 13:56
rvdboom@papy3d.com

Témoignage poétique d'une famille traversant le temps et l'espace au rythme des crises incontrôlables du petit dernier.

2022

© CAROLINE CHERRIER

CARTE BLANCHE NORMANDIE ANIMATION

« La crème de la crème du cinéma d'animation » est un programme – annuel et itinérant – de courts métrages d'animation. Celui-ci résulte d'un partenariat étroit entre MaCaO 7^e Art et Normandie Animation, deux réseaux de professionnels désireux de favoriser la diffusion du court métrage d'animation de qualité dans tous les recoins de la Normandie.

L'opération est inédite et unique à l'échelle de la région. Cette programmation est le fruit d'un subtil dosage affiné avec amour, c'est-à-dire bel et bien « la crème de la crème » de la production animée contemporaine appréciable à tous les âges.



POMPIER

Yulia Aronova
2020 | FRANCE
ANIMATION | 08:00
jc.perrier@orange.fr

Perché sur sa tour de guet, un «soldat du feu» scrute la ville, prêt à braver tous les dangers. Mais les rues sont calmes et paisibles, et aucun incendie en vue. Désespéré, le pompier songe à renoncer à son métier lorsqu'il rencontre une femme qui brûle d'amour pour lui.



LE VILLAGE ABANDONNÉ

Mariam Kapanadze
2020 | GEORGIE
ANIMATION | 14:00
jc.perrier@orange.fr

Une journée passe sur un paysage déserté. Un tableau impressionniste en mouvement.



TRACES

Hugo Frassetto,
Sophie Tavert Macian
2019 | FRANCE
ANIMATION | 13:00
jc.perrier@orange.fr

Il y a 36 000 ans, dans les gorges de l'Ardeche, un animal dessiné est un animal chassé. Quand revient le temps de la chasse et de la trace, Gwel prend la tête du groupe des chasseurs tandis que Karou le traceur et son apprentie Lani partent dessiner dans la grotte monumentale.



LES QUATRE SANS COU

Alix Fizet
2014 | FRANCE
ANIMATION | 04:00
jc.perrier@orange.fr

Extrait de la saison 2 de la collection "En sortant de l'école", dédiée à Robert Desnos.



TÊTE DE LINOTTE

Gaspar Chabaud
2019 | BELGIQUE
ANIMATION | 06:00
jc.perrier@orange.fr

Un problème de maths, des problèmes de concentration et une mère qui perd lentement mais sûrement sa patience.



LES LIENS

Dina Velikovskaya
2019 | ALLEMAGNE, RUSSIE
ANIMATION | 08:00
jc.perrier@orange.fr

Une jeune fille quitte le domicile familial pour vivre dans un autre pays. Son départ semble défaire tout ce qui la relie à ses parents.

MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 22H00
WEDNESDAY SEPTEMBER 7 AT 10 P.M.

«La crème de la crème du cinéma d'animation» is a program - annual and itinerant - of animated short films. It is the result of a close partnership between MaCaO 7e Art and Normandie Animation, two networks of professionals wishing to promote the distribution of high-standard animated shorts in all corners of Normandy. This operation is unique and unprecedented in the region. This program is the result of a subtle mix refined with love, that is to say, the «cream of the crop» of contemporary animated production that can be enjoyed by all ages.

JEUDI 8 SEPTEMBRE À 17H
THURSDAY SEPTEMBER 8 AT 5 P.M.

Normandy Images contributes to the development of cinema, audiovisual and multimedia creation, by supporting the implementation of public policies in the territory. Commissioned by the Normandy Region to implement its creation and production aid fund in partnership with the CNC, it organizes commissions made up of professionals who select film projects. The allocated funding makes it possible each year to support many films, short or long, of all genres, for different types of screens, whether for the cinema, television or the Internet. The films also benefit from location filming supports, whose mission is to promote the location of filming in Normandy.

CARTE BLANCHE NORMANDIE IMAGES

Normandie Images contribue au développement du cinéma, de l'audiovisuel et de la création multimédia, en accompagnant la mise en œuvre des politiques publiques du territoire.

Missionnée par la Région Normandie pour mettre en œuvre son Fonds d'aide à la création et à la production en partenariat avec le CNC, elle organise des commissions composées de professionnels qui sélectionnent les projets de film. Les financements attribués permettent chaque année de soutenir de nombreux films, courts ou longs, de tous genres, pour différents types d'écrans, que ce soit pour la salle de cinéma, la télévision ou internet.

Les films bénéficient également de l'accompagnement de l'accueil de tournages, qui a pour mission de favoriser la localisation des tournages en Normandie.



EMMANUEL

Benjamin Vu
2022 | FRANCE | FICTION | 22:15
elise@shortcuts.pro

Emmanuel a une vingtaine d'années et il est étudiant au conservatoire de danse. Entre ses déboires administratifs et financiers et le fiasco d'une audition qui aurait pu tout simplifier, Emmanuel traverse une journée mouvementée. Mais en se confrontant à certains obstacles, il se confronte surtout à lui-même et il prend conscience du chemin parcouru. Emmanuel est devenu un jeune adulte.



L'AUTRE LOUIS

Arnaud Simon
2022 | FRANCE | FICTION | 20:31
francois@barberousse-films.com

Qui se souvient de Pierre Céran ? Personne sauf Louis, son vieil ami, qui s'inquiète de ne pas avoir de nouvelle. D'autant que la dernière fois qu'il l'a vu, Pierre Céran n'allait pas bien. Louis part à sa recherche.



FAIRPLAY

Zoel Aeschbacher
2022 | FRANCE, SUISSE
FICTION | 17:52
festival@salaudmorisset.com

Un adolescent en quête de reconnaissance, un ouvrier prêt à tout pour décrocher le jackpot, un cadre supérieur en fin de carrière qui veut se prouver à lui-même qu'il est encore en vie. Trois personnages en perte de vitesse sur l'autoroute de la compétition...



VOL DE NUIT

Alban Gibergues
2022 | FRANCE | FICTION | 23:22
elise@shortcuts.pro

Alors que le bac approche, Abedi hésite entre devenir pilote ou Arsène Lupin. Le temps d'une nuit, il sera un peu des deux. Cela lui permettra-t-il de reconquérir le cœur de Louise dont les principes font qu'une histoire d'amour ne peut pas durer plus de trois mois ?

Durée totale : 1H23

Three other short films supported and welcomed are selected at the Festival, in the Films in the Normandy region program:

THREESOME by Claudia Bottino

TWO SISTERS by Anna Boudanova

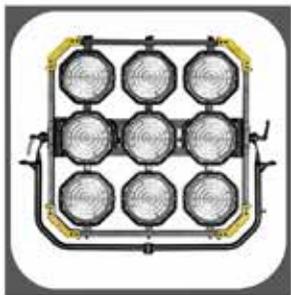
THE GRIMSON MERCEDES by Marine Levéel

3 autres courts métrages soutenus et accueillis sont sélectionnés au Festival, dans le programme « Films en région Normandie » :

À TROIS de Claudia Bottino

DEUX SOEURS d'Anna Boudanova

HOMME À LA MERCEDES POURPRE de Marine Levéel



**Le premier spécialiste de la led
pour le tournage**



Acc&LED



**Location de projecteurs d'éclairages exclusivement
LED & d'accessoires de tournage**

10 rue Germain Nouveau 93200 Saint-Denis / contact@accled.ir / 01.78.94.58.60 / @accledjd



**VENDREDI 9 SEPTEMBRE À 15H30
FRIDAY SEPTEMBER 9 AT 3.30 P.M.**

In 1985, Alain Rocca and Adeline Lécallier founded Lazennec. The ad published at the time in Le Technicien du Film summarizes in a few words what we would today call a development strategy: a young production company is looking for short films of great cinematographic quality and with strong commercial potential... Everything was said. They don't know much about production, but they love cinema and are ready to put all their energy into turning the dreams of those who trusted them into films that was the beginning of the adventure, and this selection offers some of the most emblematic films from it.

**RETROSPECTIVE
LAZENNEC**



En 1985, Alain Rocca et Adeline Lécallier fondent Lazennec. La petite annonce passée à l'époque dans le Technicien du Film résume en quelques mots ce qu'on appellerait aujourd'hui une stratégie de développement : jeune société de production cherche projets de courts métrages de grande qualité cinématographique et à fort potentiel commercial... Tout était dit. Ils ne connaissent pas grand-chose à la production, mais ils aiment le cinéma et sont prêts à mettre toute leur énergie pour que les rêves de celles et ceux qui leur ont fait confiance deviennent des films. C'est le début de l'aventure, dont cette sélection propose quelques uns des films les plus emblématiques.



PRÉSENCE FÉMININE

Eric Rochant
1987 | FRANCE | FICTION | 16:14
s.kahn@agencecm.com

Une jeune fille débarque chez un type qu'elle ne connaît pas et qui n'a aucun sens de l'hospitalité. La jeune femme apporte avec elle deux grosses valises. Dans l'une, il y a des mains vivantes. Dans l'autre, c'est le mystère.



OMNIBUS

Sam Karmann
1992 | FRANCE | FICTION | 08:24
s.kahn@agencecm.com

Pour notre homme, l'armature de sa vie, c'est son emploi. Malheureusement, la clef de voûte de son emploi, c'est la SNCF. Qu'un jour celle-ci s'arroge le privilège de modifier ses horaires, et voilà que la vie de notre homme est bouleversée. La pluie tombe, l'hiver est triste, pourquoi faut-il en plus que l'enfer de notre quotidien soit pavé de bonnes intentions ?



CE QUI ME MEUT

Cédric Klapisch
1989 | FRANCE | FICTION | 22:17
s.kahn@agencecm.com

Présenté comme s'il s'agissait d'archives datant du début du siècle, ce film raconte à la manière des actualités Pathé, la vie d'Etienne-Jules Marey, inventeur de la chronophotographie, précurseur du cinématographe.



CAUCHEMAR BLANC

Mathieu Kassovitz
1991 | FRANCE | FICTION | 10:11
s.kahn@agencecm.com

Dans une banlieue parisienne, quatre français attendent, comme chaque dimanche soir, que le mal blanchi apparaisse à portée de gourdin. Mais ce soir, l'expédition va virer au cauchemar. D'après Moebius.



PACOTILLE

Eric Jameux
2003 | FRANCE | FICTION | 12:12
s.kahn@agencecm.com

Thierry propose à Karine de monter dans sa voiture garée sur un parking. Le couple est en froid. En guise de réconciliation, Thierry offre à sa petite amie un pendentif sur lequel est gravée une sentence amoureuse... Contre toute attente, Karine interprète cette phrase de façon négative. La réconciliation se transforme peu à peu en malentendu puis en dispute.

Durée totale : 1H09

Screening followed by a discussion with Adeline Lécallier, co-founder of Lazennec.

Projection suivie d'un échange avec Adeline Lécallier, co-fondatrice de Lazennec. Venez poser vos questions sur l'une des sociétés de production emblématique du court métrage

La programmation scolaire à été confiée cette année au festival Du grain à démoudre. Le festival a lieu en novembre dans les cinémas de l'agglomération havraise, avec une programmation pour tous les publics. Il a une particularité qui en fait un festival unique en son genre: c'est un groupe de jeunes, âgés de 12 à 25 ans, qui établissent la programmation ! Nous les remercions chaleureusement pour la belle programmation scolaire !

Du grain à démoudre a le plaisir de partager avec vous ce programme de cinq films, dont quatre sont animés: peinture à l'aquarelle, dessin au crayon sur papier, animation 3D, marionnettes et animation en volume, les techniques utilisées sont très variées. Leur point commun ? Il sera question de rencontres : rencontre entre une mouette blessée et un vieil homme, un enfant à tête d'éléphant et d'autres élèves de sa nouvelle classe, un robot de ménage et une étrange poussière, une chef cuisinière extraterrestre et de drôles de créatures affamées, et enfin l'amitié naissante entre Dado et Lili, qui arrive dans une nouvelle école, loin de la campagne où elle a grandi.

SCOLAIRE - PRIMAIRE



L'AIR DE RIEN
Gabriel Hénot-Lefevre
2022 | FRANCE
ANIMATION | 13:57
j.mourlam@folimage.fr

Dans un sanatorium en bord de mer, un vieil homme voit sa vie bousculée par l'arrivée d'une mouette qu'il va doucement apprivoiser. Le jour où celle-ci est blessée, l'homme va prendre soin d'elle et retrouver, pour un instant, son âme d'enfant.



LA SOUPE DE FRANZY
Ana Chubinitze
2021 | FRANCE
ANIMATION | 08:11
contact@folimage.fr

Extraterrestre solitaire, la cheffe cuisinière Franzy découvre que sa fameuse soupe rose n'est pas seulement délicieuse mais également magique, lorsqu'elle la partage avec des créatures affamées vivant sur une étrange planète...

Durée totale : 49 minutes



LE GARÇON ET L'ÉLÉPHANT
Sonia Gerbeaud
2022 | FRANCE
ANIMATION | 06:41
diffusion@xbofilms.com

Dans une classe, l'arrivée d'un nouveau à tête d'éléphant déclenche moqueries et sarcasmes. Un des élèves semble captivé et troublé par cet étrange enfant.



DES TRESSSES
Léila Macaire
2022 | FRANCE | FICTION | 16:19
alexandra@marabout-films.com

Lili arrive en CM1 dans une nouvelle école, loin de la campagne où elle a grandi. L'intégration n'est pas évidente, mais elle se lie vite d'amitié avec Dado. Alors que la photo de classe approche, Lili se fait faire des tresses africaines et Dado se défrise les cheveux.



LOVE CLEANING
Marina De Lencquesaing
2021 | FRANCE
ANIMATION | 04:37
francois@yummy-films.com

Un robot de ménage voit son quotidien tranquille changer radicalement le jour où une poussière s'invite dans la maison. À votre avis ? Ménage ou carnage ?

Pour chacun de ces cinq films qui compose ce programme, il sera question de rencontres, parfois sensibles et poétiques, improbables et décalées, tendres ou loufoques : la rencontre entre Nicolas et Yallah dans un Beyrouth en guerre, ou celle plus étonnante encore entre Jeanne, un sanglier et un médiateur de la faune sauvage. Vous passerez une soirée « entre potes », et allez rencontrer Lucie, Maya et Jimmy qui devront faire face à des sentiments confus. Vous serez aussi témoin d'une « non rencontre », avec cette famille vivant sous le même toit, mais dont les regards ne se croisent plus. Et enfin, vous rencontrerez Thierry, atteint d'une nouvelle maladie, celle de n'avoir aucun charisme.



YALLAH!
Nayla Nassar, Edouard Pitula,
Renaud de Saint Albin,
Cécile Adant, Anaïs Sassatelli,
Candice Behague
2021 | FRANCE | ANIMATION | 07:04
patrick2carvalho@gmail.com

Beyrouth, 1982. Nicolas s'apprête à quitter sa ville natale, rongée par une guerre civile sans fin lorsqu'il croise la route de Naji, un adolescent décidé à nager à la piscine, malgré les dangers.



TAC (TROUBLES ABSURDES DU COMPORTEMENT)
CARENCE EN CHARISME
Nicolas Capus
2021 | FRANCE | FICTION | 03:11
socialasmfilms@gmail.com

TAC (Troubles Absurdes du Comportement) : l'émission se présente comme une succession de reportages humoristiques très courts, dressant le portrait de personnes atteintes de nouvelles maladies psychosomatiques, des troubles absurdes du comportement : les T.A.C.



PALISSADE
Pierrick Chopin
2021 | FRANCE | FICTION 16:32
festivals@manifest.pictures

2040. Jeanne a quitté la capitale pour une maison isolée en forêt. Mais un sanglier ne cesse de dévaster son jardin. En faisant du feu, elle manque de tuer des randonneurs. Un médiateur de la faune sauvage est alors envoyé sur les lieux pour résoudre cette querelle de voisinage...



L'AMOUR EN PLAN
Claire Sichez
2021 | FRANCE
ANIMATION | 14:42
info@varicoloured.eu

Après 20 ans de vie commune, Carine, Fabrice et leur fils Simon ont un quotidien bien réglé. Alors que Carine est cantonnée aux tâches ménagères, Fabrice passe son temps à regarder la télévision. Chacun dans un espace, leurs regards ne se croisent plus. Un jour, Carine décide de passer à l'action.



LES LIAISONS FOIREUSES
Violette Delvoye, Chloé Alliez
2021 | FRANCE, BELGIQUE
ANIMATION | 11:03
distribution@vivement-lundi.com

Ce soir, c'est la grosse teuf pour Lucie, Maya et leurs potes. Même Jimmy est venu : il est là pour Maya, tout le monde le sait. Mais au moment où tout doit se jouer, surgissent entre Maya et Lucie des sentiments cachés, tendres et confus.

Durée totale : 52 minutes



SÉANCES RÉSERVÉES AUX ÉCOLES INSCRITES
RESERVED FOR REGISTERED SCHOOL GROUPS

Le thème de la rencontre est le fil conducteur de ces six courts métrages pourtant très hétéroclites : film introspectif sur les interactions sociales, film documentaire sur les petits tracas de la vie en communauté, film social, film écologique et rencontre inopinée sur les océans à bord d'un voilier dépolluant du futur, rencontre détonante entre Jeanne, un sanglier, et un médiateur de la faune sauvage, fiction animée évoquant avec humour et justesse la confusion des sentiments adolescents, ce programme riche, varié et inédit vous fera tour à tour rire et méditer. Bon visionnage !

SCOLAIRE - LYCÉE



HI! HOW ARE YOU?
Gaïa Grandin Mendzylewski
2022 | FRANCE
ANIMATION | 05:35
rvdboom@papy3d.com

Introspection plus ou moins torturée à propos de l'interaction sociale citée ci-après :
« Salut ça va ? »,
« Oui et toi ? »,
« Oui, oui ça va. ».



LES LIAISONS FOIREUSES
Violette Delvoye, Chloé Alliez
2021 | FRANCE, BELGIQUE
ANIMATION | 11:03
distribution@vivement-lundi.com

Ce soir, c'est la grosse teuf pour Lucie, Maya et leurs potes. Même Jimmy est venu : il est là pour Maya, tout le monde le sait. Mais au moment où tout doit se jouer, surgissent entre Maya et Lucie des sentiments cachés, tendres et confus.



SAUVAGE
Nicolas Devienne
2021 | FRANCE | FICTION | 20:28
festivals@manifest.pictures

En 2043, Mélissa, une jeune éco-entrepreneuse, travaille sur son voilier intelligent, le Rainbow. Accompagnée de son chien Cham, elle dépollue la mer Méditerranée pour revendre le plastique ainsi collecté à la bourse mondiale du recyclage. Un jour, elle sauve in extremis un singe de la noyade et le recueille sur son bateau.



LE POINT DE REPRISE
Nicolas Panay
2022 | FRANCE | FICTION | 17:37
festivals@manifest.pictures

Une ouvrière et ses collègues sont confrontées à l'arrivée de jeunes Tunisiennes qu'elles doivent évaluer en quatre jours. Là où l'idéal n'a plus sa place, Odile va, malgré elle, remettre du sens dans la décision qu'on lui demande de prendre.



PALISSADE
Pierrick Chopin
2021 | FRANCE | FICTION 16:32
festivals@manifest.pictures

2040. Jeanne a quitté la capitale pour une maison isolée en forêt. Mais un sanglier ne cesse de dévaster son jardin. En faisant du feu, elle manque de tuer des randonneurs. Un médiateur de la faune sauvage est alors envoyé sur les lieux pour résoudre cette querelle de voisinage...



LES HUMAINS SONT CONS QUAND ILS S'EMPILE
Laurène Fernandez
2021 | FRANCE | DOCUMENTAIRE, ANIMATION | 04:34
agathe.chevrier00@gmail.com

Enfermés chacun dans leur appartement, des voisins racontent à la caméra les petits tracas de la vie en communauté. Petit à petit, quand tout s'empile, il y a de quoi devenir fou.

Durée totale : 1H15

LE VILLAGE OFF

Le Village Off, quartier général et lieu incontournable du festival, est situé à Touques en accès libre toute la semaine.

LABORATOIRES INTERNATIONAUX
DE CRÉATION NUMÉRIQUE
KINOWORLD
KINO KABARET
ATELIERS
RÉSIDENCES D'ARTISTES
RENCONTRES OFF

The Village Off, headquarters of the festival, is open all week to discover many activities : workshops, residencies and Kinoworld.



Trois réunions de production ouvertes à tous, sans inscription

SAMEDI 3 SEPTEMBRE, 10H AU VILLAGE
DIMANCHE 4 SEPTEMBRE, 10H AU VILLAGE
MARDI 6 SEPTEMBRE, 10H AU VILLAGE
SATURDAY, SEPTEMBER 3, 10 A.M.
SUNDAY, SEPTEMBER 4 AT 10 A.M
TUESDAY, SEPTEMBER 6 AT 10 A.M

LABORATOIRES INTERNATIONAUX DE CRÉATION NUMÉRIQUE

20^e KINOWORLD

Au cœur du festival, plus de 200 cinéastes, artistes et techniciens venus du monde entier se rejoignent pour une semaine de folle création. Courts métrages réalisés en moins de 72h, animation, tournages en direct, muziklab, création de clips et bien plus encore.

Equipés de matériel dernier-cri par nos partenaires, et entourés de techniciens chevronnés, les professionnels et les amateurs travaillent coude à coude sous vos yeux pour créer plus de 60 films en une semaine. Pas de sélection, pas de censure, pas de compétition pour ces œuvres, pour un laboratoire qui se base sur la rencontre et l'entraide selon la philosophie de Kino :

« *Faire bien avec rien, mieux avec peu, mais le faire maintenant* » auquel nous nous permettons de rajouter «... *Et ensemble* ».

Découvrez toutes les œuvres fabriquées par ces conteurs d'histoires insomniaques au cours des soirées Kino Kabaret.

Les délégations des 20^e labos proviennent de plus de 19 pays :

Algérie, Allemagne, Argentine, Brésil, Colombie, Côte d'Ivoire, Espagne, Haïti, Italie, Madagascar, Malte, Palestine, Rwanda, Sénégal, Tanzanie, Togo, Vénézuéla, ... France et Québec bien sûr !

L'édition KinoWorld 2022 nous promet une semaine riche en aventures.

Merci à nos partenaires techniques, indispensables pour que les participants puissent profiter des meilleurs outils :

Sony | Manganelli | HP | Adobe | Tapages&Nocturnes | Acc&Led | DMG Lumière | Innport | Xeen | Laowa | Fujinon | Shape | Loca Images | Angimage | Softron | Bebob | Apaxxdesigns.



KINOWORLD

Less than 72 hours to write, produce, direct and edit a film while helping other people's projects... The artists and technicians of the international creation laboratories will once again lack sleep and give the best of themselves in the service of the creation.

Fiction, documentaries, music videos and sometimes even live performances, all cinematographic formats are permitted. Professionals and amateurs alike work hand in hand with the latest equipment lent by our generous partners.

Add a few international guests so that the exchange is also cultural.

The 2022 delegations come from more than 19 countries:

Algeria, Argentina, Brazil, Colombia, Ivory Coast, Germany, Haiti, Italy, Madagascar, Malte, Palestine, Rwanda, Senegal, Spain, Tanzania, Togo, Venezuela... France and Quebec of course !

The Kinoworld 2022 edition promises us a week full of adventures.

Thanks to our technical partners, essential for the participants to benefit from the best tools:

Sony, Manganelli Technology, HP, Adobe, Tapages&Nocturnes, Acc&Led, Loca Images, DMG Lumière, Innport, Xeen, Laowa, Fujinon, Shape, Bebob, Softron, Angimage et Apaxxdesigns.



PROJETS SPÉCIAUX

JUNIORS ET SENIORS

À Off-Courts, il n'y a pas d'âge pour faire du cinéma ! **Bastien Dubois** et **Julie Nobelen** encadreront nos groupes de jeunes et moins jeunes pour les accompagner dans la réalisation de leurs courts métrages.

JUNIORS : Les élèves de terminale de la section audiovisuelle du **Lycée Marie-Joseph** de Trouville réaliseront un film, encadrés par leur professeur **Yann Dantzer**. Projection le mardi 6 septembre.

À leur tour, des élèves du **Lycée André Maurois** de Deauville, épaulés par leur professeur **Hugo Frelicot**, réaliseront un court métrage projeté le 8 septembre.

SENIORS : Un petit groupe de **retraités actifs de Trouville** vont réaliser un film en 7 jours. Croyez-nous, le fruit de cette collaboration n'est jamais banal ! En collaboration avec l'ARA, Le film sera projeté lors de la soirée de clôture, vendredi 9 septembre.

Six days of workshops with two generations of cinema enthusiasts from Trouville, two films shown at the end of the week.

Beware, the craziests are not necessarily the ones you think!



MUSIC LAB

Jean-Louis Hennequin et son groupe de compositeurs de musique fraîchement formés par l'équipe professionnelle d'Apaxxdesigns, des studios de mix son et des artistes de passage pour un espace de création dédié à la musique de film au Kinoworld.

Sound mixing studio and artists passing through for a creative space dedicated to original soundtracks at Kinoworld. Edouard Pons, Jean-Louis Hennequin and 5 new composers are at the helm this year.

LABO CLIPS

La conjugaison de laboratoires de création de films courts et de concerts dans un même espace créatif donne forcément lieu à des rencontres musique/image explosives.

Cette année, deux clips seront produits durant la semaine.

Camille Tardieu réalisera pour **Étaj (France)**, alors que **Salim Hamzaoui** réalisera pour **Oli Féra (Québec)**

Les clips seront présentés à la soirée de clôture, vendredi 9 septembre.

The combination of short film creation laboratories and concerts in the same creative space inevitably leads to explosive matches! This year, artists Etaj and Oli Féra are invited to make music videos. The projects will be presented at the closing ceremony.



LES PARRAIN ET MARRAINE DE LA CRÉATION ÉMERGENTE

Pour que nos kinoïtes soient entourés, stimulés et rassurés, 2 amis de la création nous font l'honneur de parrainer ces 20^e Laboratoires : Rachel Lang et Denis Lavant seront avec nous pour lancer cette nouvelle session et avoir un œil bienveillant sur les participants. Être attentifs, conseiller, soutenir, Rachel et Denis sont les bonnes personnes pour assurer aux participants du KinoWorld le regard bienveillant qui leur permettra de se lancer dans le défi d'un film en 72h. Ils lancent la première soirée de projection Kino Kabaret avec la complicité de deux des fondateurs du mouvement Kino, Jéricho Jeudy et Christian Laurence.

There is, this year, a godfather and godmother of emerging creation. Rachel Lang and Denis Lavant will be present to launch our 20th international digital creation laboratories.



© Lydie Heredia

RACHEL LANG

Rachel Lang est née à Strasbourg en 1984. Après deux années de philosophie menées en parallèle avec le conservatoire d'art dramatique de Strasbourg, elle entre à l'AD (institut des arts de diffusion), en Belgique. *Pour toi je ferai bataille* (multi-primé en festival, notamment léopard d'argent à Locarno en 2010) est son film de fin d'étude. Il débute une trilogie sur le thème du passage de l'adolescence à l'âge adulte. *Les navets blancs empêchent de dormir* (2011) son deuxième court métrage a reçu le prix Ingmar Bergman à Uppsala et le Swann d'or du festival de Cabourg. *Baden Baden* son premier long métrage qui marque la fin de cette trilogie débute sa carrière à la Berlinale en 2016 (Forum), il a été projeté dans plus de 50 festivals internationaux et sorti dans plus de 12 pays. *Mon Légionnaire*, son deuxième long métrage a fait la clôture de la Quinzaine des réalisateurs (Cannes 2021) et a circulé dans de nombreux festivals internationaux. *Mata* son troisième long métrage est en cours de développement.



DENIS LAVANT

Denis Lavant a fondé sa première compagnie pendant ses années lycée. Il s'exerce ensuite au mime, à l'acrobatie et au jonglage. Formé au conservatoire, il sera révélé au cinéma par Leos Carax qui lui confie le rôle d'Alex dans *Boy Meets Girl*, puis dans *Les Amants du Pont-Neuf* et *Mauvais Sang* aux côtés de Juliette Binoche. Au cinéma, il tourne notamment avec Claire Denis, Tsai Ming Liang ou encore Arnaud des Pallières. Il retrouve Leos Carax en 2008 pour une partie du film *Tokyo!*, puis de nouveau en 2012 pour *Holy Motors*. Ce film lui vaut une nomination au César 2013 du Meilleur Acteur. Il a aussi une carrière théâtrale très active, collaborant notamment avec Jacques Osinsky, Aurore Fattier ou encore Ivan Morane. En 2015, il obtient le Molière seul(e) en scène pour *Faire danser les alligators sur la flûte de Pan* et est nommé au Molière 2016 dans un spectacle de théâtre public pour *Les Fourberies de Scapin*.

VILLAGE
SUNDAY SEPTEMBER 4 AT 9:00 PM
TUESDAY SEPTEMBER 6 AT 9:00 PM
THURSDAY SEPTEMBER 8 AT 8:00 PM

AU VILLAGE
DIMANCHE 4 SEPTEMBRE À 21H
MARDI 6 SEPTEMBRE À 21H
JEUDI 8 SEPTEMBRE À 20H



TROIS PROJECTIONS DE FILMS TOURNÉS ET RÉALISÉS DANS LES LABOS

DÉCOUVREZ LES FILMS ISSUS DES LABORATOIRES DE CRÉATION KINOWORLD !

Dans une ambiance conviviale, venez découvrir autour d'un verre les films réalisés dans la ville. Au cœur du Village Off, venez rencontrer les réalisateurs venus du monde entier, et vous laisser divertir par des animateurs toujours sympathiques, souvent décalés et des films parfois vraiment surprenants ! Réputées pour leur ambiance survoltée, les soirées Kino Kabaret sauront vous surprendre !

Les soirées débutent parfois avec un léger retard, on peut y retrouver certains bugs techniques et on ne sait jamais à l'avance combien de temps durera la projection ! Tout cela fait partie de l'aventure des labos. N'oubliez pas qu'il n'y a pas de compétition et qu'il est coutume d'applaudir bien fort ceux qui se prêtent au jeu pour la première fois. Chapeau à eux de s'être lancé !

Screenings of films shot and made in the laboratories during the festival. At the village, come and meet the directors from all over the world and let yourself be entertained by sometimes really surprising films! Renowned for their energized atmosphere, Kino Kabaret evenings will surprise you!





Pour tous à partir de 6 ans
SAMEDI 3 AU VENDREDI 9 DE 11H À 18H
AU VILLAGE OFF
 FROM SATURDAY 3 TO FRIDAY 9 - 11 A.M TO 6 P.M

ATELIERS D'INITIATION À L'ANIMATION PAR LANIMÉA

Laniméa, école d'animation à Caudebec-lès-Elbeuf, propose un atelier découverte. Petits et grands sont invités à s'initier aux différentes techniques du genre : dessin animé, animation 2D sur ordinateur, animation en volume, grattage sur pellicule... nos intervenants partagent leur expertise et permettent aux curieux de découvrir l'envers du décor.

LANIMEA est une école d'enseignement supérieur et un centre de formation situé en Normandie à 1h de Paris. Elle est dédiée au développement des artistes et techniciens dans le domaine de l'image animée 2D et 3D, du traditionnel et digital. La formation se concentre sur le dessin et l'animation. Sa mission principale est de fournir une base solide en dessin qui permettra, non seulement, de renforcer les capacités de l'artiste, mais aussi de fournir les connaissances indispensables à la pratique professionnelle dans les industries audiovisuelles et numériques.

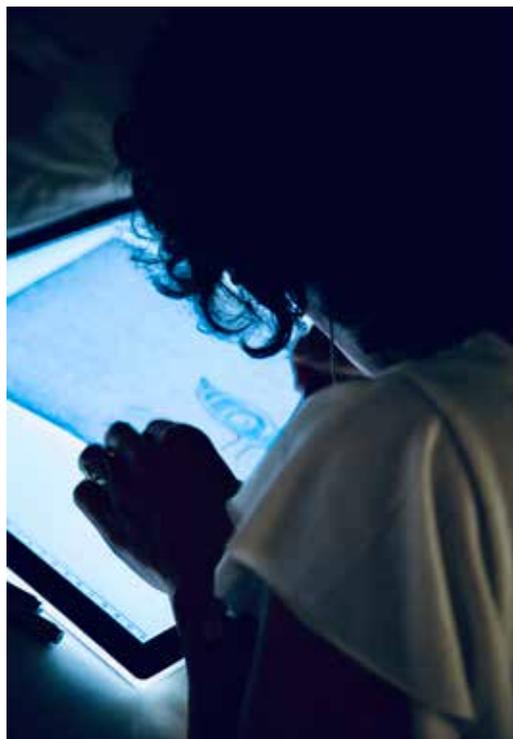
They are presenting a workshop to discover film animation in a big studio built for the event.

No matter your age, you are invited to initiate yourself to different methods: cartoon, 2D animation on computer, mass animation, film scratching... Our animators share their expertise and allow inquisitive minds to discover what's behind the scenes.

ATELIERS STOP MOTION PAPIER DÉCOUPÉ PAR CAMILLE TARDIEU

Camille Tardieu vous propose un atelier d'initiation à la technique d'animation image par image à travers la réalisation de courtes séquences animées, notamment via une méthode en papier découpé. Les images ainsi produites auront pour but d'intégrer le clip musical d'un des artistes qui se produira à Off-Courts. Le résultat sera projeté sur grand écran à la fin de la semaine de festival !

Camille Tardieu offers you an initiation workshop to the animation technique image by image through the realization of short animated sequences, in particular via a paper cut method. The images thus produced will aim to integrate the music video of one of the artists who will perform at Off-Courts.



Pour tous à partir de 6 ans
SAMEDI 3 AU VENDREDI 9 DE 11H À 18H
AU VILLAGE OFF
 FROM SATURDAY 3 TO FRIDAY 9 - 11 A.M TO 6 P.M



ATELIER D'ÉCRITURE PAR DRAGONS NORMANDS

Avec l'atelier d'écriture Dragons Normands, Thomas Lesourd vous fait réviser les bases de l'art du récit. Vous avez l'intention d'écrire un film, un livre, une bande dessinée, un jeu vidéo ? Partez à la découverte de techniques ancestrales qui guériront vos angoisses de pages blanches et vous aideront à sortir des impasses narratives les plus fréquentes. L'atelier est accompagné d'une exposition autour de l'univers de Dragons Normands, la série d'ebooks et de web-comics enflammés qui vous entraînent dans un monde de légendes et d'aventures.

With the Dragons Normands scenario workshop, Thomas Lesourd makes you revise the basics of storytelling. Discover ancestral techniques that will cure your blank pages anxiety and help you get out of the most frequent narrative impasses. The workshop is accompanied by an exhibition around the world of Dragons Normands.



MAQUILLAGE EFFETS SPÉCIAUX

Nos artistes du maquillage sont au service des Labos, mais proposent aussi des ateliers pour comprendre comment faire une peau « naturelle » ou bien même des effets spéciaux en direct pour sublimer ou transformer les visages. Petites blessures, maquillage de zombie, griffures, rien n'est impossible quand on parle de maquillage avec Omayya Saliman, accompagnée de Aliénor Bernardie et Judicaël Hennequin.

Our makeup artists are dedicated to the labs throughout the week, but also offer workshops to show how to make a «natural» skin or live special effects that transform or embellish faces. Learn how to make small wounds, zombie makeup, scars, scratches... nothing's impossible when talking about make-up!

ANIMASCOPE PAR SVEN LAURENT

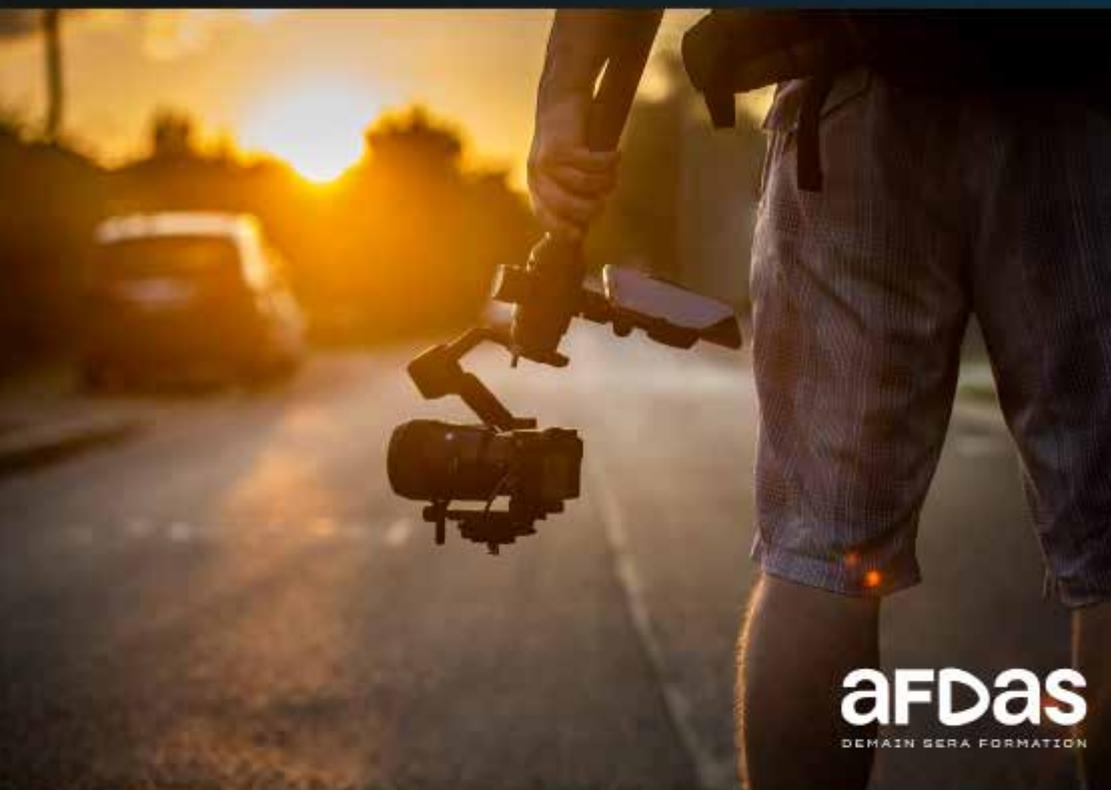
L'Animascope revisite les jouets de pré-cinéma qui ont donné naissance à l'animation et la décomposition du mouvement sur grand écran. Fabriquées à partir d'objets détournés et parfois surdimensionnées, les machines inventées Sven Laurent célèbrent la magie du cinéma. Visitez ce cabinet de curiosités optiques !



The Animascope revisits the pre-cinema toys that gave birth to animation and the decomposition of motion on the big screen. Made from diverted and sometimes oversized objects, the machines invented by Sven Laurent celebrate the magic of cinema. Visit this cabinet of optical curiosities!

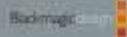
[apaxxdesigns]

Filmer avec un appareil photo numérique
Formation conventionnée AFDAS Photographes
du 3 au 14 Octobre 2022 à Trouville



www.apaxxdesigns.com/filmer-avec-un-appareil-photo-numerique/

01 43 57 75 51
training@apaxxdesigns.com



TRAINING PARTNER



Avid Learning Partner
Professional

RÉSIDENCES



GALERIE PHOT'OFF

Les photographes invités du festival captent les meilleurs moments de la semaine et ils affichent les nombreuses photos au village, dans la galerie dédiée, pour que vous puissiez découvrir leurs clichés jour par jour.

The festival's guest photographers capture the best moments of the week and post display the many photos in the village, in the dedicated gallery.

PIERRE CRÉPÔ

Photographe autodidacte et socialement engagé, Pierre Crépô a été photojournaliste au magazine Mainmise et illustré le mouvement de la contre-culture au Québec. Il a cofondé la revue photographique Ciel variable et la galerie montréalaise Dazibao. Depuis plus de quarante-cinq ans, ses œuvres ont été exposées à plusieurs reprises au Québec et à l'étranger et illustrent quantité d'œuvres. La photographie de plateau et la manipulation d'images forment autant d'approches plastiques émailant et nourrissant sa production artistique.

A self-taught and socially engaged photographer, Pierre Crépô was a photojournalist for Mainmise magazine and illustrated the counterculture movement in Quebec. He co-founded the photographic magazine Ciel variable and the Montreal gallery Dazibao. For more than forty-five years, his works have been exhibited several times in Quebec and abroad. He is also a set photographer.

ROBIN GALLIENNE

AIR.G est un photographe, fondateur de l'agence Plein Format. Il exploite les moyens numériques en concordance avec sa passion. Autant dans son travail de la texture que de la lumière, il ne dénature jamais les photographies : il leur apporte une approche divergente. Pluridisciplinaire dans la pratique de son médium, il est reconnu pour son projet « Homeless », ses photographies d'événements ainsi que celles d'architecture. AIR.G a eu l'occasion de couvrir plusieurs festivals et réaliser des expositions à Caen, Paris et Berlin. Minutieux et organisé dans son travail, il présente des photographies solides.

AIR.G is a photographer, founder of the Plein Format agency. He uses digital means in accordance with his passion. As much in his work of texture as of light, he never distorts the photographs: he brings them a divergent approach. Multidisciplinary in the practice of his medium, he is recognized for his "Homeless" project, his photographs of events as well as those of architecture. AIR.G had the opportunity to cover several festivals and hold exhibitions in Caen, Paris and Berlin.



FRESQUE PAR MAC LEROUJ

Mac Lerouj est un artiste pluridisciplinaire tendu entre dessin, peinture, écriture et vidéo. Ses œuvres puisent dans son environnement quotidien, dans sa vie amicale, familiale et intime la matière de récits en images, souvent inspirés par la grammaire des clips et du cinéma. Ce n'est pas une mais deux fresques qu'il viendra réaliser dans le cadre du festival. Une qui sera collaborative, pour que tous ceux qui ont envie puisse participer collectivement à la création et une autre sur la thématique de l'amour <3. Il sera accompagné de Lia.

Mac Lerouj is a multi-disciplinary artist who works between drawing, painting, writing and video. It is not one but two frescos that he will come to create within the framework of the festival. One will be collaborative, so that all those who want to can participate collectively in the creation and another on the theme of love <3. He will be accompanied by Lia.

FRESQUE PAR SACHA BRODEUR

Invité de nos labos dans les années passées, le québécois trouvillais Sacha Brodeur nous dévoile une autre corde à son arc. En plus de son expo à la BlaiseFactory à découvrir toute la semaine, Sacha réalisera en temps réel, le temps du festival, une fresque avec les restants des matériaux utilisés durant le chantier du festival.

Guest of our labs in the past years, Sacha Brodeur reveals another string to his bow. In addition to his exhibition at the BlaiseFactory to be discovered all week long, Sacha will create a fresco with the remaining materials used during the construction of the festival.





AU VILLAGE OFF

Rencontres, entrevues, démos, tables rondes..

Le festival Off-Courts veut aussi permettre à chacun(e) de profiter de points de vue différents et d'expériences concrètes. Parce que la vie est aussi faite de rencontres physiques, qu'un festival c'est un moment festif de cette vie, nous n'imaginons donc pas Off-Courts sans des moments passés avec des artisans du cinéma.

The Off-Courts festival also wants to allow everyone to enjoy different points of view and concrete experiences. Because life is also made of physical encounters, and a festival is a festive moment of this life, we cannot imagine Off-Courts without moments spent with artisans of the cinema.

PRÉSENTATION SONY

Sony est notre partenaire technique exclusif de captation de diffusion depuis maintenant 15 ans. Grâce à eux les participants des Labos peuvent travailler avec du matériel de pointe, tester des caméras de dernière génération et même se faire conseiller sur les meilleures solutions pour chaque projet. Les équipes Sony présentent comme chaque année leurs nouveautés, leur vision de l'évolution de la production audiovisuelle et la stratégie mise en place par la marque.

Sony has been our exclusive technical partner for broadcast capture for 15 years now. Thanks to them, Lab participants can work with state-of-the-art equipment, test the latest cameras and even get advice on the best solutions for each project. The Sony teams present, as they do every year, their new products, their vision of the evolution of audiovisual production and the strategy implemented by the brand.

COCKTAIL DES RÉALS

En plus de faire de très bons films, les réals de la sélection seront aussi barman-aid le temps d'un cocktail, car oui, ce seront bien eux qui seront derrière le bar pour vous offrir un petit verre de l'amitié et pour discuter avec le public! C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

In addition, the invited directors invite you to the Directors' Cocktail! yes, they will also be bartender-helpers for the time of a cocktail, they will be behind the bar to offer you a drink and to discuss with the public! It's an appointment not to be missed!

LA DIRECTION ARTISTIQUE ET LES EFFETS SPÉCIAUX À PETITS BUDGETS

Illustrateur, bédéiste, directeur artistique et réalisateur, Carnior est un touche-à-tout qui évolue dans le milieu de la production indépendante depuis plus d'une vingtaine d'années. De ses débuts comme co-créateur de la série télévisée fantastico absurde Phylactère Cola, il est passé maître dans la conception d'effets visuels flamboyants, ingénieux et peu onéreux. Enfant du mouvement Kino depuis 2004 et grand prince du DIY (do it yourself), Carnior privilégie le recyclage d'objets domestiques comme base de travail. Ainsi, vous apprendrez à fabriquer une créature abominable avec une vieille chaussette, un pistolet laser futuriste digne de Star Wars avec une bouteille d'eau vide, et ce, pour quelques centimes! Bienvenue à tous les kinoïstes, amoureux de cinéma et simple curieux.

Illustrator, cartoonist, art director, and filmmaker, Carnior is a jack-of-all-trades who has been in the independent production business for over twenty years. From his early days as co-creator of the TV series Phylactery Cola, he has become a master of flamboyant, ingenious and inexpensive visual effects. A child of the Kino movement and a great prince of DIY, Carnior favors recycling domestic objects as a basis for his work. Welcome to all the Kinoists, movie lovers and curious people.

Rencontre modérée par l'ami
Stéphan Faudeux de Mediakwest

SAMEDI 3 SEPTEMBRE À 14H30
SATURDAY, SEPT. 3RD AT 2:30 PM

SAMEDI 3 SEPTEMBRE À 18H30
SATURDAY, SEPT. 3RD AT 6:30 PM.

Par Carnior
DIMANCHE 4 SEPTEMBRE À 14H30
SUNDAY, SEPT. 4 AT 2:30PM

AU VILLAGE OFF



C'est du parcours atypique d'un cinéaste passé directement de courts métrages dans des labos Kino au long métrage que nous souhaitons faire découvrir en invitant Eric Gravel. Atypique aussi car ce québécois à souvent réalisé ses films kino avec des français ou même en France avant de venir s'installer ici pour y réaliser ses deux long métrages. Pas de doute, Eric est un homme que les frontières, qu'elles soient physiques ou technologiques, ne concernent pas.

It is the atypical path of a filmmaker who went directly from short films in Kino labs to feature films that we wish to discover by inviting Eric Gravel. Atypical also because this Quebecer has often made his kino films with French people or even in France before coming to settling here to make his two feature films. No doubt, Eric is a man that borders, whether physical or technological, do not concern.

ERIC GRAVEL RÉALISATEUR



LUNDI 5 SEPTEMBRE À 14H30
MONDAY, SEPT. 5 AT 2:30PM

TABLE RONDE SUR LA DIRECTION DE CASTING AVEC L'ARDA

Présentation de leur métier par quatre directrices de casting de l'ARDA accompagnées de réalisatrices de la sélection évoquant leur expérience de cet exercice sur leurs propres courts métrages.

Presentation of their job by four casting directors from ARDA accompanied by directors talking about their experience of this exercise on their own films.

LUNDI 5 SEPTEMBRE À 16H30
THURSDAY, SEPTEMBER 8 AT 4:30PM

Table ronde modérée par Gaëlle Jones

TABLE RONDE : FORMATION CINÉMA : ET APRÈS ?

Moment de rencontres et d'échanges entre étudiants de Laniméa, La Sorbonne nouvelle, et Brassart. Après avoir évoqué leurs diverses formations en cinéma, les étudiants pourront ensuite recueillir les témoignages de professionnels établis et de différents univers sur leur propre expérience et passage des études à la professionnalisation : un précieux contact avec la filière régionale !

Moment of meetings and exchanges between students. After discussing their various training in cinema, the students will then be able to collect the testimonies of established professionals and different universes on their own experience and transition from studies to professionalization.

MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 11H00
WEDNESDAY, SEPTEMBER 7 AT 11AM

Rencontre modérée
par Jean-Christophe Perrier
Intervenants :
Marie Agnely, Laure Goasguen
et Raoul Barbet

Théâtre, court métrage, long métrage, télévision et même one man show, Grégory Montel est un comédien qu'il n'est plus nécessaire de présenter depuis son rôle fort et marquant dans la série à succès *Dix pour cent*. C'est donc surtout de jeu d'acteur dont il sera question lors de la rencontre que nous vous proposons avec ce comédien qui a su rester simple dans son rapport à l'autre. Pas de doute, c'est plus d'un point commun avec l'état d'esprit Off-Courts qui nourriront l'échange !

Theater, short films, feature films, television and even a one-man show, Grégory Montel is an actor who needs no introduction since his strong and striking role in the successful series Call my agent!. It is thus especially about acting that we will talk about during the meeting that we propose to you with this actor who knew how to remain simple in his relationship with the others.

GRÉGORY MONTEL ACTEUR



MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 14H30
WEDNESDAY, SEPT. 7 AT 2:30PM

Rencontre modérée
par Claude Duty

★ RENCONTRES OFF

AU VILLAGE OFF

TABLE RONDE SUR LA DISTRIBUTION FRANCOPHONE AVEC UNIFRANCE

A l'initiative d'**UniFrance**, cette table ronde sera l'occasion de dresser un état des lieux de la distribution en festival ainsi que des diffusions commerciales dans différents pays francophones.

At the initiative of UniFrance, this round table will be an opportunity to draw up an inventory of festival distribution as well as commercial distribution in various French-speaking countries.

RENCONTRE AVEC LES CINÉASTES DES PRIX UNIFRANCE

Dialogue entre les réalisateurs et réalisatrices de la **Carte blanche UniFrance** diffusée le jour même à 14h.

Dialogue between the directors of the Carte blanche UniFrance screening the same day at 2 pm.

En 2019, il était de passage à Trouville pour y présenter le court métrage *Amor Maman*. La même année, le grand public le découvrirait dans *Les crevettes pailletées*. Pourtant, cela faisait déjà de nombreuses années que Roland Menou faisait partie du paysage culturel en tant que membre plus qu'actif. Auteur, comédien, réalisateur, voilà presque 30 ans qu'il est monté sur les planches avant de, lui aussi, passer par le long, le court, la télévision... Et même la photographie de plateau ! Voici encore une rencontre qui promet d'être riche en expérience pour les spectateurs.

In 2019, he was in Trouville to present the short film Amor Maman. In the same year, the general public discovered him in Les crevettes pailletées. However, Roland Menou had already been part of the cultural landscape as a more than active member for many years. Writer, actor, director, almost 30 years treading the boards before going from features, to shorts, to television... And even set photography! Here is another meeting that promises to be enriching for the audience.

ROLAND MENOUE ACTEUR ET RÉALISATEUR



JEUDI 8 SEPTEMBRE À 15H30
THURSDAY, SEPT. 8 AT 3:30PM

Rencontre modérée
par Claude Duty

TABLE RONDE PRO | LA DIFFUSION DES KINOS

« **Faire bien avec rien, faire mieux avec peu, mais le faire maintenant.** » La devise des Kinos résume à merveille le processus de fabrication de ces derniers. Cette table ronde sera l'occasion d'aborder les opportunités de diffusion arrivant après la création de cette forme de courts métrages particulièrement appréciée à Off-Courts.

"Do well with nothing, do better with little, but do it now." The Kino motto, perfectly sums up the manufacturing process of the latter. This round table will be an opportunity to address the distribution opportunities arising after the creation of this form of short films particularly appreciated at Off-Courts.

JEUDI 8 SEPTEMBRE À 17H00
THURSDAY, SEPTEMBER 8 AT 5PM

Table ronde modérée par
Christian Laurence

RENCONTRES RÉALS

LES RENCONTRES EN VILLE

TOUS LES JOURS (voir page 82)
EVERY DAY (see page 82)

Pour mettre à l'honneur les réalisateurs-rices de la sélection, **Louise Gerbelle** et **Gino Civiero** réaliseront de petites entrevues avec eux **chaque jour** du festival. Capté en direct de l'accueil public, à la **salle de la plage à côté du Casino**, surveillez les horaires dans la grille du programme. Un bon moyen d'aller écouter et voir ce qu'ils ont à nous raconter et d'échanger un peu avec eux !

To highlight the directors in the selection, Louise Gerbelle and Gino Civiero will conduct short interviews with them each day of the festival. Recorded live from the public reception, at the salle de la plage, next to the Casino, watch for the schedule on our website. A good way to listen and see what they have to say and to exchange a little with them!

MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 16H30
WEDNESDAY, SEPTEMBER 7 AT 4:30PM

Table ronde modérée par Gaëlle Jones

MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 17H15
WEDNESDAY, SEPTEMBER 7 AT 5:15PM

Rencontre modérée par Claude Duty

Les activités du Village Off se déroulent à Touques, directement dans les bureaux du Studio-Off-Courts et de la Maison des Jeunes de Trouville-sur-Mer. Pour ce nouveau Village éphémère, nous l'avons imaginé créatif, convivial, rassembleur... Plusieurs activités en libre service permettent de vous divertir entre les séances, de partager un verre ou même de vous restaurer.

The Village Off activities are taking place in Touques, directly in the Studio Off-Courts' offices and the Trouville-sur-Mer Maison des Jeunes. For this new ephemeral Village, we imagined it creative, friendly, active and unifying... Several self-service activities will allow you to enjoy yourself in between screenings, to share a drink or even eat something.

RESTAURATION RAPIDE CHAQUE SOIR - PAYANT

TOUS LES JOURS (SAUF LUNDI) DE 20H À 23H
EVERY DAY (EXCEPT MONDAY) FROM 8PM TO 11PM

Le snack chez Catou - BBQ et menu sur le pouce

La **Cantine de Cyril** prendra le relais pour des soirées Burger mardi 4 et jeudi 6.

The Cantine de Cyril will take over for Burger evenings on tuesday 4 and thursday 6.

BBQ DES VOISINS

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE À 13H00
SUNDAY, SEPTEMBER 4 AT 1PM

Parce que la convivialité fait partie de l'ADN de Off-Courts, et parce que nous sommes cette année situé aux abords de nombreuses habitations, il nous est apparu évident qu'un moment partagé avec nos voisins s'imposait.

Et pour que nos voisins et le public du cinéma se rencontrent, nous mettons en place un BBQ au sortir de la séance du matin le dimanche 4 septembre.

Repas de la mer offert aux habitants du chemin du Marais à Touques ayant reçu une invitation dans leur boîte aux lettres et aux porteurs d'un ticket de séance *Bien dans sa peau ?*. Tout de suite après la projection qui aura lieu au Salon des Gouverneurs à 11h00. Le petit train amènera les spectateurs - ticket de cinéma en main - vers le Village Off pour profiter de moment gourmand et convivial !

★ *Le BBQ sera annulé en cas de pluie*

★ *Infos et ticket de cinéma à récupérer à l'accueil public du festival BBQ after the morning screening on Sunday, September 4.*

ACTIVITÉS LUDIQUES

TOUS LES JOURS DE 10H À 22H
EVERY DAY FROM 10AM TO 10PM

En famille et entre amis, quelques activités ludiques à mettre à votre programme de la semaine : Table de ping-pong, babyfoot, terrain de volleyball, terrain de hockey, palets bretons ...

Vous pouvez récupérer le matériel de loisirs à la borne de l'accueil public directement au Village.

With family or friends, some recreational activities to add to your schedule.

VILLAGE OFF ★

BUVETTE

TOUS LES JOURS DE 10H À 0H30
EVERY DAY FROM 10AM TO 00:30AM

Une buvette au cœur du village pour se rafraîchir, se rencontrer entre amis ou même s'en faire de nouveaux, organiser un rendez-vous de travail ou se prélasser au soleil dans notre mobilier urbain dernier cri !

A bar at the heart of the Village to have a drink.



MATCH DE HOCKEY

VENREDI 9 SEPTEMBRE À 14H30
FRIDAY, SEPTEMBER 9 AT 2:30PM

Le classico de Off-Courts. Français et Québécois s'affrontent amicalement. Et comme septembre est rarement propice à la mise en place d'une patinoire, c'est sur le bitume que la partie prendra place.

Venez les encourager !

Off-Courts' classico. French and Quebecers face each other amicably.





TALENZ
AXE CONSEILS
GROUPE FIDORG

—— Participe ——

À la 23^{ème} édition

RENCONTRE FRANCE / QUEBEC
autour du COURT MÉTRAGE

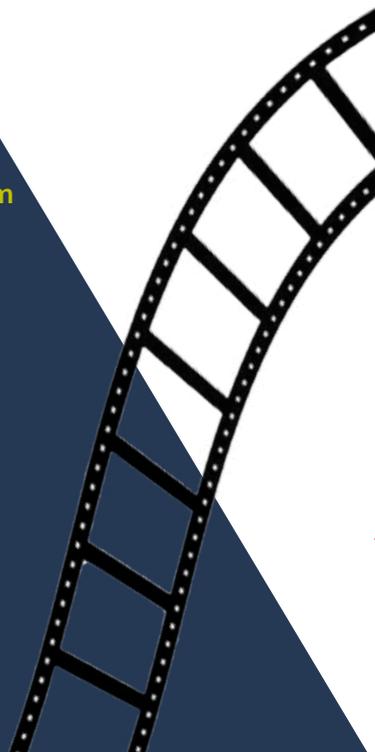
Du 02 au 10/09/2022
à TROUVILLE



Organisée par
OFF-COURTS

Remise de 3 prix par les associés
de TALENZ Axe Conseils - Groupe Fidorg

- **Prix Public Europe & Francophonie** d'un montant de 1 500 € (pour un(e) réalisateur(trice) d'un film de la sélection Europe & Francophone)
- **Prix de la meilleure musique originale pour un film français** d'un montant de 1 000 €
- **Prix du Jury Québec** d'un montant de 1 500 €



TALENZ
Audit - Expertise Comptable - Conseils

18 Rue Claude Bloch
14050 CAEN Cedex 4
02 31 46 23 23 caen@talenz-fidorg.fr

talenz.fr

LES SOIRÉES OFF-COURTS

CONCERTS
CINÉ-CONCERTS
SOIRÉES

Gratuit et ouvert à tous
dans la limite des places disponibles

*All shows are free and open to everyone,
subject to availability.*

CONCERTS OUVERTURE

VENDREDI 2 SEPTEMBRE À PARTIR DE 21H30
FRIDAY SEPTEMBER 2 AT 9:30 P.M.

Faire découvrir de nouveaux artistes au public fait partie intégrante de notre mission. Et parce que toutes les disciplines trouvent leur place à Off-Courts, plusieurs concerts animeront les soirées du festival. Au Village, dans la salle de spectacle de la Maison des jeunes, tous les spectacles proposés cette année sont gratuits !

En ouverture, deux groupes 100% normands afin de poursuivre la soirée *Made in Trouville...* en musique.

Discovering new artists is an integral part of our mission. And because all disciplines find their place at Off-Courts, several concerts will animate the evenings of the festival. In the Village, in the auditorium of the Maison des jeunes, all shows offered this year are free!



PAULOWNIA (CINÉ-CONCERT)

Paulownia est un projet spécial décomposé en 3 parties. La réalisation de l'album (sonore) racontant l'histoire de Ash, un jeune garçon essayant de trouver la paix après être tombé dans le coma. La création du film d'animation (image animée + sonore) reprenant l'histoire de Ash ainsi que les musiques de l'album. Le film dure 24 minutes soit autant de temps que l'album.

C'est donc un court ciné-concert que nous vous proposons en ouverture.

Paulownia is a special project broken down into 3 parts. The making of the Paulownia (music) album tells the story of Ash, a young boy trying to find peace after falling into a coma. The creation of the animated film (animated image + sound) recounting the story of Ash as well as the music from the Paulownia album. The film lasts 24 minutes, which is as long as the album.

© Annick Fluet Photographie & Alpha/Art Numérique



LE DOUZE

Le Douze nous livre enfin son premier album « California Nebula », dédié à la féminité, au soleil de la Californie... Une musique libérée des contraintes de genres ou de formats. Au travers de ses morceaux, il nous raconte une histoire inspirée de la vie des trois musiciens sur les routes lors de leurs tournées, qui révèle un album stellaire navigant au-delà des codes. Au fil des chansons, les voix de David (Batterie) et Frédéric (Claviers) se mêlent aux harmonies vocales du guitariste Maxime, tels Crosby - Stills & Nash, ou encore les Eagles (Living it up), avec une musicalité électrique qui n'est pas sans rappeler le funk rock de Phoenix, ou les envolées de Air et des Pink Floyd, magnifiées par un rock progressif puissant.

Le Douze finally delivers its first album «California Nebula», dedicated to femininity, to the California sun... A music freed from constraints of genres or formats. Le Douze, through their songs, tell a story largely inspired by the life of the three musicians on the road, during their tours. Their music reveals a stellar album sailing beyond codes.

© Diane Photographie

SAMEDI 3 SEPTEMBRE À PARTIR DE 22H00
SATURDAY SEPTEMBER 3 AT 10:00 P.M.

CONCERTS

OLI FÉRA

Oli Féra est une pensée sauvage qui dévoile doucement la couleur de ses pétales. Inspirée par les rencontres humaines et le « story-telling » cinématographique, cette autrice-compositrice interprète avec nuance un indie-rock enfumé, émotif et théâtral qui nous transporte dans un film d'auteur rempli de péripéties. Guitare électrique à la main, elle peint des paysages musicaux parsemés de poésies et de relations humaines complexes. Diplômée de l'École nationale de la chanson (Granby, QC) en 2021, lauréate 'interprète' du concours Ma Première Place des Arts en 2017 et lauréate 'autrice-compositrice-interprète' du même concours en 2022 ; Oli Féra est une artiste à la voix versatile, au grand cœur et au rire contagieux qui saura vous hypnotiser à travers un théâtre émotionnel authentique, attachant et révélateur.

Oli Féra is a wild pansy that slowly reveals the color of its petals. Electric guitar in hand, she paints musical landscapes strewn with poetry and complex human relationships. A graduate of the École nationale de la chanson (Granby, QC) in 2021, winner of the Ma Première Place des Arts contest in 2017 and 2022, Oli Féra is an artist with a versatile voice, a big heart and an infectious laugh.



© Annick Fluet Photographie & Alpha/Art Numérique



ETAJ

Etaj est une créature métamorphique suintant d'un morceau à l'autre, moments courbes, ondes distordues et crépitements oscillatoires. Fruit d'une pratique assidue et partagée de l'improvisation, la bête se structure en harmonies à tiroirs, entremêlant les multiples influences dont ses 4 membres la nourrissent : le spleen de Léo Ferré, la hargne de Casey, la folie de Charlie Mingus et Pink Floyd.

Etaj is a metamorphic creature oozing from piece to piece, curved times, distorted waves and oscillatory crackles. Fruit of an assiduous and shared practice of improvisation, the beast is structured in drawer harmonies, intermingling the multiple influences of which its 4 members nourish themselves: the spleen of Léo Ferré, the aggressiveness of Casey, the madness of Charlie Mingus and Pink Floyd.



DIMANCHE 4 À PARTIR DE 22H30
SUNDAY SEPTEMBER 4 AT 10:30 P.M.



DJ ORDŒUVRE

Dj Ordoeuvre, virtuose du turntablism (World champion 2021 COTT, 3X Vice world champion DMC/IDA, 3X champion de France DMC) met le feu aux platines et repousse les horizons du Dj set habituel en incorporant scratches incisifs et autres figures techniques à ses sélections vintage rock. Il invente le Cut'n'roll ! Il excelle également sur un répertoire Jazz / groove comme en atteste la vidéo « Home sweet soul » qui le consacre champion du monde Clash of the Titans 2021 (Jazz édition).

Dj Ordoeuvre, virtuoso of turntablism (World champion 2021 COTT, 3X Vice world champion DMC/IDA, 3X French DMC champion) sets the turntables on fire and pushes back the horizons of the usual DJ set by incorporating incisive scratches and other technical figures into his vintage rock selections. He invented the Cut'n'roll! He also excels in a Jazz / groove repertoire as shown in the video «Home sweet soul» which consecrated him Clash of the Titans (Jazz edition) world champion in 2021.

MARDI 6 SEPTEMBRE À PARTIR DE 23H15
TUESDAY SEPTEMBER 6 AT 11:15 P.M.



QUIZ

Une soirée de compétition amicale qui va vous permettre de tester une fois de plus votre culture musicale et cinématographique au cours d'une soirée festive et chaleureuse. Révissez vos classiques et formez vos équipes, les arbitres, Zaza, Vivi, Lili seront sans pitié pour que la bonne humeur finisse forcément victorieuse.

A friendly competition evening that will allow you to once again test your musical and cinematic culture during a festive and warm evening. Revise your classics and form your teams, the referees, Zaza, Vivi, Lili will be merciless so that the good mood always ends victorious.

MER. 7 SEPTEMBRE À PARTIR DE 23H15
WED. SEPTEMBER 7 AT 11:15 P.M.



LE CLUSTER ENSEMBLE

Un collectif de jeunes artistes pluridisciplinaires, basé à Tours, réuni par Raphaël Guattari autour de la volonté de célébrer la convivialité. Autour d'une table : treize convives - un percussionniste, une clarinetiste, deux chanteurs, trois guitaristes et six choristes - jouent des adaptations et réécritures en français de chansons emblématiques, allant de Michel Fugain à 50 cent, du Flamenco à la Samba, du Chaâbi au Baile Funk.

A collective of young multidisciplinary artists, based in Tours, brought together by Raphaël Guattari around the desire to celebrate conviviality. Around a table: thirteen guests - a percussionist, a clarinetist, two singers, three guitarists and six choristers - play adaptations and rewrites in French of emblematic songs, ranging from Michel Fugain to 50 cent, from Flamenco to Samba, from Chaâbi to Baile Funk.

JEUDI 8 SEPTEMBRE À 23H
THURSDAY SEPTEMBER 8 AT 11 P.M.



KOUDOUR

Accompagnée des musiciens de jazz Antonin-Tri Hoang et Matteo Bortone, la chanteuse et performeuse Hatice ÔZER nous invite à plonger dans la transe orientale. Entouré de tambour, piano, clavier syrien, saxophone, clarinette, et contrebasse, KOUDOUR rend hommage aux troubadours et fakirs de Turquie, à ceux qui cherchent la transe par la poésie, à ceux qui retournent les villages, à ceux qui allument les mariages. Les prises de paroles sont en français, et les chants en romani, turc, et arabe. Koudour est une communion, un état de joie pour danser et se mélanger.

Accompanied by jazz musicians Antonin-Tri Hoang and Matteo Bortone, singer-performer Hatice Özer invites us to dive into oriental trance. Surrounded by drums, piano, Syrian keyboard, saxophone, clarinet, and double bass, KOUDOUR pays homage to the troubadours and fakirs of Turkey, to those who seek trance through poetry, to those who turn villages upside down, to those who ignite marriages. The spoken parts are in French, and the song lyrics in Romani, Turkish, and Arabic. KOUDOUR is a communion, a state of joy to dance and mingle.

VENDREDI 9 SEPTEMBRE À 22H30
FRIDAY SEPTEMBER 9 AT 10:30 P.M.



BARBARA RIVAGE

Barbara Rivage nous propulse dès la première écoute dans un univers mêlant électro et pop psychédélique. La voix sombre, intense et sensible de Roxane, vient soutenir des textes en français et des mélodies obscures qui plongeront rapidement le public dans une transe profonde et exaltée. Commence alors un duel passionné entre les riffs torturés de Vivien à la guitare et les sons aériens de Roxane au clavier. Dès les premières notes, Barbara Rivage plante le décor et navigue avec une étonnante aisance entre puissance et sensibilité. Couple à la ville comme à la scène : l'ombre des Rita plane sur Barbara Rivage, pour une réécriture cold-pop et mélancolique.

Barbara Rivage propels us, from the first listen, into a universe mixing electro and psychedelic pop. Roxane's dark, intense and sensitive voice, comes to support texts in French and obscure melodies which will quickly plunge the audience into a deep and exalted trance. Then begins a passionate duel between the tortured riffs of Vivien on the guitar and the aerial sounds of Roxane on the keyboard. From the first notes, Barbara Rivage sets the scene and navigates with astonishing ease between power and sensitivity.



Dance - Chang Wu, 2010.

Espace culturel
d'échanges
artistiques
internationaux

BLAISEFACTORY

Impasse Jean-Luc Blaise, 62 rue des bains
14360 Trouville-sur-Mer - France
+ 33 (0) 665 585 577 - blaisefactory.com

LA BLAISEFACTORY EST UN ÉTAT D'ESPRIT

TOUTE LA SEMAINE

EXPOSITIONS



EXPOSITION BLAISEFACTORY - SACHA BRODEUR

BLAISEFACTORY - 62 RUE DES BAINS - IMPASSE JEAN-LUC BLAISE

À l'occasion de la 23^e édition d'Off-Courts, la galerie BlaiseFactory propose une exposition d'œuvres de l'artiste pluridisciplinaire Québécois **Sacha Brodeur**.

Des œuvres brutes qui s'apparentent au style néo expressionniste en s'inspirant de dessins d'enfants. Après des années à expérimenter le Street Art dans les rues de Montréal où il a grandi, Sacha vit aujourd'hui à Trouville-sur-Mer, où il travaille essentiellement à base de récupération de matériaux. L'exposition présente principalement des tableaux grands formats, mais aussi quelques sculptures et une collection de cartes postales uniques.

Exhibition at the Blaisefactory, downtown Trouville, by Sacha Brodeur, a multi-disciplinary artist from Trouville who presents his work in September. His raw works are similar to the neo-expressionist style and are inspired by children's drawings. He recovers everything he finds on the streets and sidewalks and transforms them into works of art. The exhibition will feature mainly large format paintings, but also some sculptures and a collection of unique postcards.

#sachabrodeur

Du 2 au 10 septembre - Tous les jours : 15h30 - 18h30

En 2019, l'impasse Exmelin où se situe la BlaiseFactory, est devenue l'impasse Jean-Luc Blaise.

GUSTAVE COURBET, DE LA SOURCE À L'OcéAN

MUSÉE VILLA MONTEBELLO

Du mercredi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h30

Gustave Courbet a séjourné à Trouville pendant l'été 1865. L'eau a toujours été un élément essentiel dans la vie et l'œuvre de l'artiste. L'exposition présente l'élément eau sous les formes les plus diverses, sources, cascades, rivières, lacs, paysages de mer... De la source à l'océan comme un parcours, d'est en ouest, de la Franche-Comté natale de Gustave Courbet à la Normandie.

Gustave Courbet stayed in Trouville during the summer of 1865. The exhibition presents the element of water in its most diverse forms, springs, waterfalls, rivers, lakes, seascapes ... From the source to the ocean as a journey, from east to west, from Gustave Courbet's native France-Comté to Normandy.

RUSSELL BONCEY, MOSTLY BLUE

HÔTEL DE VILLE

Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 17h

Les peintures de Russell Boncey sont interprétables comme une série grandissante de contemplations existentielles en constante évolution. Réalisé dans une combinaison de techniques à l'eau, son travail pictural est parfois accompagné de ses poèmes.

Russell Boncey's paintings can be interpreted as a growing series of ever-changing existential contemplations. Made in a combination of water-based techniques, his pictorial work is sometimes accompanied by his poems.



LAOWA

NANOMORPH

ANAMORPHIQUE 1.5X

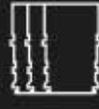
27mm T2.8 | 35mm T2.4 | 50mm T2.4



Super 35 +



Léger et Compact



3 focales en kit



Conception Anamorphique Brevetée



Compression 1.5x

3 coloris de Flare Au Choix



Courte Distance De Mise Au Point



EF/PL + 7 Montures hybrides disponibles



Monture Interchangeable

laowa.fr

LE MARCHÉ INTERNATIONAL DU FILM COURT DE TROUVILLE

16^e ÉDITION | 5 AU 9 SEPTEMBRE 2022
VILLAGE OFF | STUDIO OFF-COURTS

10H À 18H
VIDÉOTHÈQUE
TABLES RONDES
PITCHS
FACE À FACE
SCRIPT DOCTORING
ET BIEN PLUS

Réservé aux professionnels accrédités
Reserved to accredited professionals only

MARCHÉ INTERNATIONAL DU FILM COURT DE TROUVILLE

La 16^{ème} édition de ce qui est devenu un événement incontournable du court métrage : le **Marché international du film court de Trouville** change de décor cette année. C'est dans les Studios Off-Courts que nous vous accueillerons pour cinq jours de rencontres, tables rondes, pitch, face à face, cocktails et script doctoring...

Ayant lieu à un moment stratégique du calendrier, lors de la rentrée des programmes télévisuels, le Marché est un moment de retrouvailles et de reprise des échanges pour tous les professionnels. La **vidéothèque** vous permettra une nouvelle fois de retrouver plus de 2300 films soumis au festival sur des postes individuels réservés en priorité aux acheteurs et distributeurs.

L'accès au Marché international du film court de Trouville est **gratuit et ouvert à tous les professionnels accrédités**.

TROUVILLE INTERNATIONAL SHORT FILM MARKET

This year will be the 16th edition of what has become a staple on the short film event circuit: the Trouville International Short Film Market. The market will take place at the Studio Off-Courts, and we will welcome you for five days of meetings, round tables, pitch, B2B, cocktails and script doctoring.

Taking place at a strategic time in the calendar, during the relaunch of television programs, the Market is a time of reunion and exchanges for all professionals. The video library will once again allow you to find more than 2,300 films submitted to the festival on individual stations reserved primarily for buyers and distributors.

Access to the Trouville International Short Film Market is free and open to all professionals. Accreditation, however necessary, is to be requested on our website.

DÉCOUVREZ LES NOUVEAUTÉS DES DISTRIBUTEURS QUÉBÉCOIS

Déjeuner pitches

Mercredi 7 septembre 2022, 12 h



QUÉBECRÉATIF

sodec
Québec



RENDEZ-VOUS DU MARCHÉ

Tout au long de la semaine, des rencontres professionnelles animeront la vie du Marché du Film. Des espaces de travail dédiés à de multiples assemblées sont également aménagés à cette occasion, notamment en collaboration avec Normandie Images, Normandie Animation, Talents en court, Normandie Films, UniFrance, l'ARDA...

Professional meetings will liven up the life of the Market.

VIDÉOTHÈQUE | VIDEO LIBRARY

10 H À 18 H DU LUNDI AU JEUDI / 10 À 12 H LE VENDREDI

(professionnels accrédités uniquement)

Plus de 2300 films inscrits en 2022, disponibles au visionnage pour les professionnels accrédités uniquement.

10:00 AM TO 6 PM FROM MONDAY TO THURSDAY

10:00 AM TO 12 AM ON THE FRIDAY

(Reserved to accredited professionals only)

TABLES RONDES PROFESSIONNELLES, AU VILLAGE DU FESTIVAL PROFESSIONAL ROUND TABLES

LUNDI 5 SEPTEMBRE À 16H30 : Direction de casting avec l'ARDA

MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 11H00 : Formation cinéma : et après ?

MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 16H30 : UniFrance | Rencontre avec

les cinéastes des Prix UniFrance

MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 17H30 : UniFrance | La distribution

du court métrage francophone

JEUDI 8 SEPTEMBRE À 17H00 : La diffusion des films kinos



MONDAY, SEPTEMBER 5 - 4:30PM : Casting direction with the ARDA

WEDNESDAY, SEPTEMBER 7 - 11AM : Cinema studies: and after?

WEDNESDAY, SEPTEMBER 7 - 4:30PM : Francophone short film distribution

WEDNESDAY, SEPTEMBER 7 - 5:30PM : Meeting with the UniFrance Carte Blanche directors

THURSDAY, SEPTEMBER 8 - 5PM : Kino distribution

PRÉSENTATION ACQUISITION-PROGRAMMATION ACQUISITION PROGRAMMING PRESENTATION

Sur inscription lors de la demande d'accréditation.

6 ET 7 SEPTEMBRE À 15H

Activité conçue sous la forme de présentations successives de responsables d'acquisition (chaînes de télévision comme plateformes VOD) et de programmeurs, suivie d'une brève séance de questions-réponses.

SEPTEMBER 6 AND 7 AT 3PM

Successive presentations by acquisition managers (both TV channels and VOD platforms) as well as programmers, followed by a quick Q&A



★ RENDEZ-VOUS DU MARCHÉ

RENCONTRE AUTEURS-PRODUCTEURS WRITERS-PRODUCERS PITCH

Devant public - sur invitation uniquement

Au cours d'un après-midi, des auteurs locaux auront l'occasion de rencontrer des producteurs établis afin de recueillir leur ressenti et attirer leur attention sur leurs projets durant de courts entretiens.

During one afternoon, local authors will have the opportunity to meet with established producers to get their feedback and draw their attention to their projects during short interviews.

PITCH DES DISTRIBUTEURS QUÉBÉCOIS QUEBEC DISTRIBUTORS PITCHES

Sur invitation

Appuyé par la Sodec, réunissant les distributeurs québécois ainsi que les acheteurs et responsables de programmation, Les distributeurs québécois présenteront les nouveautés de leur catalogue 2022.

Supported by Sodec, Quebec distributors will present the new products in their 2022 catalog.

SCRIPT DOCTORING

5 AU 9 SEPTEMBRE

Sur inscription - 50 euros - Séances de coaching individuel de 1 heure

Roland Nguyen a fondé l'émission Libre-Court, rendez-vous dédié au court métrage de France 3, mais a également dirigé les programmes courts de France Télévisions jusqu'en 2011 et fait partie de nombreux comités de lecture. Docteur Roland proposera à nouveau son expertise avec les auteurs, aussi bien débutants que plus aguerris.

Roland Nguyen funded Libre-Court, a France 3 television program dedicated to short film. He also was at the head of the France Télévisions short programs until 2011 and was part of many reading committees. Dr Roland will once again share his expertise with authors, beginners or hardened professionals.

By reservation only - 50 euros to be paid on site - Individual one hour sessions

MOMENTS DE RÉSEAUTAGE (VIENS PÉCHO DU RÉSEAU)

*Professionnels accrédités uniquement

Dans une ambiance de détente et de convivialité, les discussions entamées durant la journée pourront se poursuivre en début de soirée à l'occasion de cocktails et de rencontres.

In a friendly atmosphere, the discussions started during the day can continue into the early evening with cocktails and meetings.

LUNDI 5 SEPTEMBRE À 19 H : Cocktail d'ouverture du Marché en partenariat avec Boostup - Sur invitation

MARDI 6 SEPTEMBRE À 18 H 30 : Remise du prix France Télévisions Jeune Producteur.trice - Sur invitation

MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 19 H : Cocktail Unifrance - Sur invitation

JEUDI 8 SEPTEMBRE À 19 H : Cocktail Normandie

ET BIEN PLUS ENCORE : programme complet du Marché disponible sur place et sur notre site internet

Complete programming available at the Market front desk and on our website.



OFF DE OFF

STUDIO OFF-COURTS

Les actions annuelles de l'Association OFF

RÉSIDENCE ARTISTIQUE

Lieu d'accueil de résidence à l'année

TALENTS EN COURT NORMANDIE

Programme d'accompagnement à l'écriture

DRAGONS NORMANDS

Projet porté par le Studio Off-Courts

FORMATIONS APAXXDESIGNS

Cycles de formations conventionnées

Off-Courts met un point d'honneur à soutenir la création sous toutes ses formes. En septembre, bien sûr, mais aussi toute l'année.

Développement de projets de création à l'étranger en collaboration avec des écoles et/ou des festivals (Maroc, Madagascar, Tanzanie, Togo, Algérie, Haïti, Québec...), partage de savoir et de connaissances, soutien aux projets originaux, l'équipe essaye de porter attention et de rester à l'écoute de toutes celles et ceux souhaitant utiliser les images pour changer le monde. Le projet est résolument collectif.

Le cercle vertueux des échanges a porté ses fruits en donnant constamment vie à de nouvelles aventures et rencontres qui appelaient à une manifestation physique de cette fièvre créatrice.

À Trouville, le Studio Off-Courts est une base de vie et de ressources disponibles aux artistes, techniciens et passionnés locaux ou venant d'ailleurs pour qu'ils puissent prendre le temps de la créativité.

Résidences d'écriture, de production, de tournage, de post-production ou même de recherche pure.

Et comme un art se nourrit de tous les autres, la porte n'est pas seulement ouverte aux cinéastes. Auteurs, photographes, musiciens et artistes de tous poils et tous horizons n'en finissent plus de nous solliciter, et nous sommes toujours heureux et fiers de leur apporter notre aide du mieux que nous le pouvons.

L'accueil de stages d'éducation à l'image avec les écoles environnantes et les formations aux professionnels offertes par Apaxdesigns complètent le panorama des activités du Studio, afin de préparer le terrain pour les générations à venir et de s'ouvrir à tous les publics.

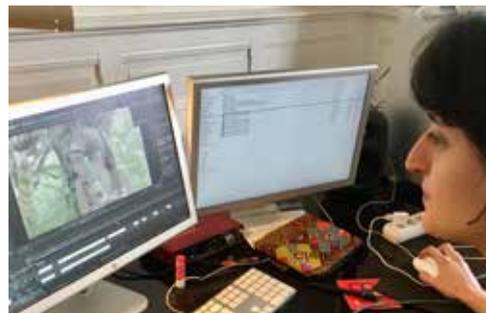
RÉSIDENCE ARTISTIQUE

Nous spécialisons nos actions autour de différents volets : accueil d'artistes, tournages, ateliers d'éducation à l'image, mise à disposition de matériel, de logiciels professionnels et de bureaux de production, conseils et expertise, formation...

Le Studio Off-Courts est ouvert du 1 octobre au 30 juin de chaque année. Vous pouvez postuler en ligne, directement sur notre site web : www.off-courts.com

Conditions d'accueil :

- Vous êtes autonomes dans votre projet – pour le développer, nous vous mettons à disposition nos locaux et hébergement.
- Hébergement gratuit (*dans la limite des places disponibles*).
- Accès aux bureaux de production, salle de montage, ateliers et aux extérieurs (*sur demande préalable*).
- Vos déplacements et vos repas sont à votre charge, la maison dispose d'une cuisine équipée.
- Les résidences du Studio Off-Courts sont ouvertes toute l'année sauf juillet, août et septembre.
- Adhésion à l'Association : 30 €/personne.



TALENTS EN COURT NORMANDIE

Le dispositif Talents en Court vise à repérer et à accompagner des jeunes talents au potentiel artistique identifié, mais éloignés du réseau professionnel pour des raisons sociales et géographiques. Cette ouverture vers des nouveaux créateurs est indispensable au renouvellement et à la diversité des talents pour l'ensemble de la filière cinéma et de l'audiovisuel.

Pour cette 6^{ème} promotion normande, nous avons recruté 3 nouveaux talents : **Marion Rodrigues** (*Trouville*), **Moos Coulibaly** (*Le Havre*) et **Mathieu Thorel** (*Caen*).

La coordination du dispositif est assurée par l'Association Off - Studio Off-Courts, en collaboration avec le CÉCI - Moulin d'Andé et Normandie Images.

Les objectifs fixés sont l'aboutissement de l'écriture d'un scénario de court métrage et l'accompagnement vers la mise en production pour être en mesure d'aller à la rencontre des producteurs avec un projet de film court.

Avec le soutien de la Région Normandie et du Centre national du cinéma et de l'image animée.

PENDANT LE FESTIVAL OFF-COURTS

La promotion #5 2021-2022, composée de **Temim Hammadi**, **Amroise Chambrier** et **Arnaud Delmarle** présentera ses projets de courts métrages à des producteurs dans des rencontres privilégiées dans le cadre du marché du film court.

La promotion #6 2022-2023 débutera son parcours avec une immersion au sein du festival Off-Courts Trouville. Le parrain de la 6^e promo sera le réalisateur **Éric Gravel**.



Marion Rodrigues



Moos Coulibaly



Mathieu Thorel

★ STUDIO OFF-COURTS

DRAGONS NORMANDS

La saga Dragons Normands suit son cours en 2022. Le projet est à la base une série de romans graphiques épiques à suivre gratuitement et en ligne, qui vous embarque pour une chasse aux dragons et autres créatures de légendes dans la Normandie du VIII^e siècle.

Avec Thomas Lesourd comme showrunner, ce projet participatif invite les artistes, artisans, autrices et auteurs de la région à créer un univers étendu et partagé, un appel au voyage pour redécouvrir les communes de Normandie sous le prisme de la magie et du merveilleux.

Le projet se développe chaque année :

- Des jeux de piste installés cet été à Trouville et Beuvron en Auge, et beaucoup d'autres à venir.
- Des ateliers participatifs avec les habitants, producteurs, commerçants et associations locales pour développer l'implantation des légendes de la série dans les villes où prennent place les histoires.
- Lancement d'un espace virtuel Dragons Normands.
- Nouvelles histoires
- Des expositions et diverses participations à des fêtes de villages.

dragonsnormands.com

Financé dans le cadre du dispositif Territoires Ruraux, Territoires de Culture, Résidences d'artistes en territoire rural. Avec le soutien de la Direction régionale des affaires culturelles de Normandie, cofinancé par le Conseil Départemental du Calvados.

FORMATIONS STUDIO - APAXXDESIGNS

Partenaires de l'apprentissage du festival depuis des années, Apaxxdesigns va poursuivre en 2022 des cycles de formation tout au long de l'année au Studio Off-Courts.

Musique à l'image, montage, post-production, ... ce sont tous les métiers de l'image et du son que Apaxxdesigns souhaite ainsi couvrir dans le cadre de formations conventionnées AFDAS et/ou éligibles au CPF (compte personnel de formation).

Une nouvelle proposition du Studio et de son partenaire pour que l'accès soit plus simple aux Normands et/ou que d'autres viennent se former en Normandie.

Du 6 au 14 octobre 2022 une formation « Filmer avec un appareil photo numérique » est mise en place au Studio.

Si vous êtes intéressés, dépêchez, vous, il reste quelques places.



1000	30	FILLES PERDUES, CHEVEUX GRAS	29	LULLABY	21
1432	12	FREEDOM SWIMMER	39	MAMBO MIA	27
À CŒUR PERDU	12	GARFIELD COQUILLAGE	13	MARCHE À L'OMBRE	36
À LA VUE	35	GARRANO	34	MARIAM	34
À PLEIN TEMPS	27	GHOSTS	33	MARKO	32
A TROIS	35	GRANNY'S SEXUAL LIFE	21	MÉDUSES	12
AMANI	33	HI! HOW ARE YOU?	46	MERCURE	37
ASKA	17	HORS JEU	12	MIMINE	32
AU BRAS DU LAC	17	IN THE JAM JAR	16	MISS BÉRÉNICE	35
BANDE-ANNONCE 2022	30	INHERENT	21	NOUVEAU-QUÉBEC	25
BELLE RIVER	17	JOUTEL	19	OMNIBUS	43
BIG	31	L'ABATTU DES VENTS	19	OPÉRATION CARCAJOU	32
BONNE SOIRÉE	35	L'AMOUR EN PLAN	13 - 45	OÙ SONT LES POISSONS?	30
BOULE DE GOMME	30	L'APOCALYPSE N'AURA PAS LIEU	32	OUSMANE	19
BRANKA	20	L'ATTENTE	30 - 39	PACOTILLE	43
BRUTALIA, DAYS OF LABOUR	20	L'AUTRE LOUIS	41	PALISSADE	45 - 46
CÂLINE	20	L'AUTRE RIVE	34	PALOMA	37
CANARY	17	L'AIR DE RIEN	44	PATANEGRA	37
CARLA	36	L'HOMME À LA MERCEDES POURPRE	35	PETIT COGNEUR	39
CAUCHEMAR BLANC	43	LA GUÉPE	19	PICBOIS	34
CE N'ÉTAIT QU'UN RÊVE	27	LA NAGE	31	PLEITOS EN TIJUANA	27
CE QUI ME MEUT	43	LA NUIT DU SINGE	30	POIDS & MOI	29
CE QUI VIENT LA NUIT	15	LA SOEUR DE MARGOT	19	POMPIER	40
CENDRES	34	LA SOUPE DE FRANZY	44	PRÉSENCE FÉMININE	43
CERCUEIL, TABARNAK!	17	LA VIE C'EST PAS UN JEU	33	QUÉBÉCITUDE	27
CHIATURA	15	LAS VISITANTES	20	RADIO SILENCE	20
CODE ROSE	15	LAST SONATA	33	REAL NEWS	36
CORALIE ET LES ESCARGOTS	33	LE DISCOURS	34	RUPTURE DE FIN D'ÉTÉ	29
DANAVAN	33	LE FLEUVE À DROITE	25	SAUVAGE	46
DES TRESSSES	31 - 44	LE GARÇON ET L'ÉLÉPHANT	44	SÉPARATION	33
DEUX ENFANTS QUI FUMENT	25	LE JOUR DE GLOIRE	37	SIKITU	16
DEUX SŒURS	35	LE POINT DE REPRISE	36 - 46	SLOUCH	21
DUOS	12	LE QUÉBEC BINGO	27	SUZANNE & CHANTAL	16
EAU BOY	27	LE VILLAGE ABANDONNÉ	40	SYNTHÉTISEUR	25
EL REY DE LAS FLORES	21	LES HUMAINS SONT CONS		TAC (TROUBLES ABSURDES DU	
EMMANUEL	41	QUAND ILS S'EMPILENT	46	COMPORTEMENT) CARENCE EN CHARISME	45
EN COLÈRE	36	LES LARMES DE LA SEINE	36	TCHAU TCHAU	32
EN PISTE !	13	LES LIAISONS FOIREUSES	33 - 45 - 46	TÊTE DE LINOTTE	40
ENTERREMENT DE VIE DE JEUNE FILLE	39	LES LIENS	40	TIBBITS HILL	17
EUNE VEUE	30	LES LIENS INVISIBLES	15	TRACES	40
EVERYTHING WILL BE ALL RIGHT	16	LES QUATRE SANS COU	40	UN DERNIER ÉTÉ	15
FALENA	31	LES SIGNES DU DESTIN (TOUT ÇA)	13	UNE BELLE NUIT D'ÉTÉ	33
FAIRPLAY	41	LILLY	33	VOL DE NUIT	41
FALL OF THE IBIS KING	21	LOVE CLEANING	44	YALLAH!	45
FENIX	16	LOVE-MOI	31	ZOREY	13

INDEX ★



Les navettes sont gratuites et accessibles à tous.
Aucune réservation possible. Aucune déviation au trajet.

NAVETTE OFF-COURTS SERVICE GRATUIT ET EN CONTINU, TOUTES LES 15 MINUTES, DE 10H À 11H

Deux navettes mini-bus feront des allers retours entre la salle de cinéma au Casino et le Village Off à Touques pour faciliter le déplacement du public.

*Free and continuous service, every 15 minutes, from 10am to 1am
Two mini-bus shuttles will go back and forth between the Casino and the Village Off in Touques.*

ARRÊTS

N TROUVILLE : Salle de la plage

(Salle de la plage - face à l'accueil public du festival)

N TOUQUES : Village Off

(Parking de la maison des jeunes / Studio Off-Courts)

STOPS

N TROUVILLE : Public reception of the festival

(Salle de la plage - Casino)

N TOUQUES : Village Off

(Parking lot of Maison des jeunes / Studio Off-Courts)

PETIT TRAIN

TRAJETS SPÉCIAUX GRAND VOLUME - 50 PLACES

HORAIRES DES TRAJETS

DÉPART PLAGE DEVANT LE CASINO VERS LE VILLAGE OFF

VENDREDI 2 À 20H45 à la sortie de Made in Trouville

SAMEDI 3 À 21H45 à la sortie Québec 2

DIMANCHE 4 À 12H45 à la sortie Bien dans sa peau

DIMANCHE 4 À 20H45 à la sortie du Court au long Québec vers Village soirée Kino Kabaret

MARDI 6 À 21H45 à la sortie de Québec 3

vers Village pour soirée Kino Kabaret

MERCREDI 7 À 21H45 à la sortie France 1

JEUDI 8 À 18H45 à la sortie du programme Normandie Images

JEUDI 8 À 20H45 à la sortie de France 2

vers Village pour soirée Kino Kabaret

VENDREDI 9 À 22H à la sortie du Court au long Duty

DÉPART VILLAGE OFF VERS LE CASINO

LUNDI 5 À 18H30

MARDI 6 À 18H00

MERCREDI 7 À 18H30

LITTLE TRAIN

SPECIAL LARGE VOLUME TRIPS - 50 SEATS

SCHEDULE

DEPARTURE FROM THE BEACH IN FRONT OF THE CASINO
TO THE VILLAGE OFF

FRIDAY THE 2ND AT 8:45PM after Made in Trouville program

SATURDAY THE 3RD AT 9:45PM after Quebec 2 program

SUNDAY THE 4TH AT 12:45PM after Bien dans sa peau program

SUNDAY THE 4TH AT 8:45PM after Court au long Québec program

TUESDAY THE 6TH AT 9:45PM after Quebec 3 program

WEDNESDAY THE 7TH AT 9:45PM after France 1 program

THURSDAY THE 8TH AT 6:45PM after Normandie Images program

THURSDAY THE 8TH AT 8:45PM after France 2 program

FRIDAY THE 9TH AT 10PM after Court au long Duty program

DEPARTURE VILLAGE OFF TO THE CASINO

MONDAY THE 5TH AT 6:30PM

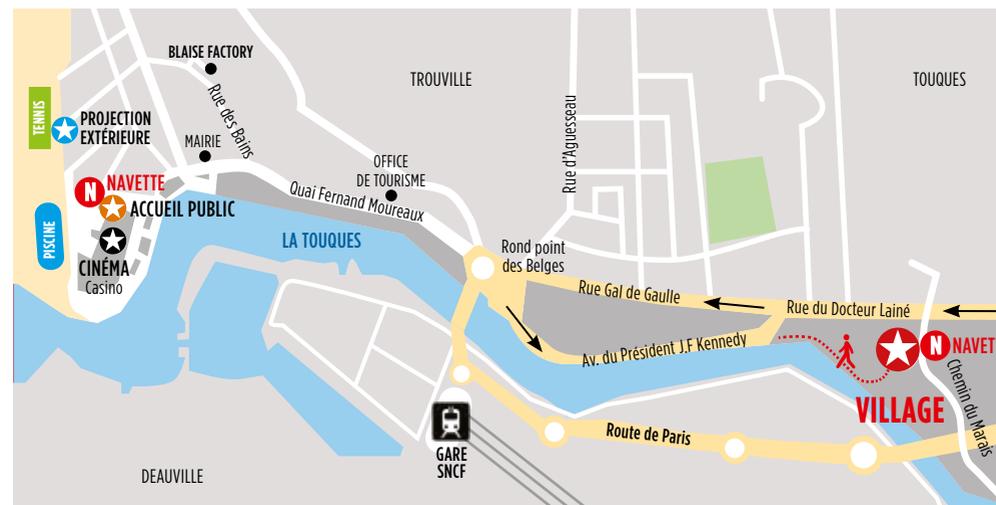
TUESDAY THE 6TH AT 6PM

WEDNESDAY THE 7TH AT 6:30 PM

L'ACCUEIL PUBLIC 10H À 22H - 10 A.M. TO 10 P.M.

L'ACCUEIL PRO 10H À 21H - 10 A.M. TO 9 P.M.

PLAN INFOS



LIEUX DU FESTIVAL

- VILLAGE** : Chemin du marais, Touques (Maison des jeunes de Trouville / Studio Off-Courts) : Ateliers, Labos, Marché du film, Concerts, Buvette
- CINÉMA** : Salon des Gouverneurs du Casino - Boulevard de la Cahotte : Projections, Soirée d'ouverture, Soirée de clôture
- ACCUEIL PUBLIC** : Salle de plage - Boulevard de la Cahotte : Billetterie, Rencontres réals
- PROJECTION EXTÉRIEURE** : Promenade des Planches, face au Tennis

BILLETTERIE

TOUTE LA PROGRAMMATION DE L'ÉVÉNEMENT
EST **GRATUITE ET OUVERTE À TOUS.**

Les projections cinéma sont accessibles gratuitement, sur billets - à retirer à l'accueil public - situé à la salle de la plage à côté du Salon des Gouverneurs.

The entire event is free and open to all. The screenings are free, with tickets - to be picked up at the public reception desk - located in the beach room next to the Salon des Gouverneurs.

RESTAURATION RAPIDE

NOUVEAUTÉ AU VILLAGE OFF, CHAQUE SOIR, DÈS 20H.

(si la météo le permet)

Notre chef Catou la québécoise sera installée sur le parking de la Maison des jeunes, au cœur de l'action, avec un **BBQ** pour une grillade au choix ou autres surprises du chef.

Elle prend OFF le mardi et jeudi et laisse la place au **Foodtruck la Cantine de Cyril** et ses burgers décadants.

Menus et tarifs à découvrir sur place.

New at the Village Off, every evening, (depending on the weather) from 8pm. Our chef Catou will set up a BBQ, at the parking of the Maison des jeunes.

She is Off on Tuesday and Thursday and leaves her place to the Foodtruck la Cantine de Steve and its burgers.

Menus and prices to be discovered on site.



LES PARTENAIRES



	VENDREDI 2 SEPTEMBRE			SAMEDI 3 SEPTEMBRE			DIMANCHE 4 SEPTEMBRE			LUNDI 5 SEPTEMBRE		
	11h à 18h : Ateliers participatifs au Village Off			11h à 18h : Ateliers participatifs au Village Off			11h à 18h : Ateliers participatifs au Village Off			11h à 18h : Ateliers participatifs au Village Off		
	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES
9h												
9h30									Séance scolaire			
10h												
10h30					1 ^{re} réunion Kinoworld			2 ^e réunion Kinoworld				
11h												
11h30							BIEN DANS SA PEAU ?			Projection étudiante		
12h												Rencontres réalisateurs
12h30					EUROPE FRANCO 1			PETIT TRAIN				
13h												
13h30										BBQ des voisins * sur billet		
14h												
14h30					FRANCE 1	Présentation Sony		QUÉBEC 3				
15h												
15h30												
16h												
16h30					QUÉBEC 1		Rencontres réalisateurs	FRANCE 3		Demo Formation VFX		
17h												
17h30						Concours de Baby foot						
18h												
18h30												
19h					FRANCE 2	Cocktail des réalisateurs		Du Court au long Québec -				
19h30												
20h												
20h30					QUÉBEC 2							
21h												
21h30												
22h												
22h30												
23h												
23h30												
00h												
00h30												

AU CINEMA : SALON DES GOUVERNEURS

HORS CINEMA :

EN COMPÉTITION	HORS COMPÉTITION	VILLAGE OFF	SOIRÉES	AUTRES LIEUX	PETIT TRAIN
----------------	------------------	-------------	---------	--------------	-------------

	MARDI 6 SEPTEMBRE			MERCREDI 7 SEPTEMBRE			JEUDI 8 SEPTEMBRE			VENDREDI 9 SEPTEMBRE			SAM. 10 SEPT.
	11h à 18h : Ateliers participatifs au Village Off			11h à 18h : Ateliers participatifs au Village Off			11h à 18h : Ateliers participatifs au Village Off			11h à 17h : Ateliers participatifs au Village Off			
	CINÉMA	VILLAGE	AUTRES										
9h													
9h30													
10h													
10h30													
11h													
11h30													
12h													
12h30													
13h													
13h30													
14h													
14h30													
15h													
15h30													
16h													
16h30													
17h													
17h30													
18h													
18h30													
19h													
19h30													
20h													
20h30													
21h													
21h30													
22h													
22h30													
23h													
23h30													
00h													
00h30													

BILLETS GRATUITS À RETIRER LE JOUR DE LA PROJECTION À L'ACCUEIL PUBLIC DU FESTIVAL

Un grand merci à tous ceux qui rendent possible cette aventure folle ! Trop nombreux à citer, même à l'envers, ils se reconnaîtront.



OFF COURTS

Crédits photos :

Pierre Crépô,
Tristan Jeanne-Valès,
Stéphane Bourgeois,
Stéphanie Aigret,

Julien Hélie,
Morgane Launay,
Julien Tack,
Guillaume Cloup,
Jasmine Bannister,

Thomas Lesourd,
Robin Gallienne,
Angèle Barri,
Isabelle LeGuern
et Yann Corbon.

VILLAGE OFF

STUDIO OFF-COURTS
MAISON DES JEUNES DE TROUVILLE-SUR-MER
CHEMIN DU MARAIS - TOUVES

CINÉMA
SALON DES GOUVERNEURS DU CASINO BARRIÈRE
TROUVILLE-SUR-MER

CASINO ↔ VILLAGE
NAVETTE GRATUITE DE 10H À 11H

02 31 14 39 05 - contact@off-courts.com

OFF-COURTS.COM

@OFFCOURTS